

## REINIGUNGSSPRITZE MIT ROTATIONSdüSE CLEANING SPRAY GUN WITH ROTATING NOZZLE PISTOLET DE NETTOYAGE AVEC BUSE ROTATIVE

(DE) (AT) (CH)

### REINIGUNGSSPRITZE MIT ROTATIONSdüSE

Gebrauchsanweisung

(FR) (BE)

### PISTOLET DE NETTOYAGE AVEC BUSE ROTATIVE

Notice d'utilisation

(PL)

### KONCÓWKA DO CZYSZCZENIA Z DYSZA ROTACYJNA

Instrukcję użytkowania

(SK)

### CISTIACI POSTREKOVAC S ROTACNOU TRYSKOU

Návod na používanie

(DK)

### RENGØRINGSSPRØJTE MED ROTERENDE DYSE

Brugervejledning

(HU)

### TISZTÍTÓFEJ FORGÓFÚVÓKÁVAL

Használati útmutató

(GB) (IE)

### CLEANING SPRAY GUN WITH ROTATING NOZZLE

Instructions for use

(NL) (BE)

### REINIGINGSSPUIT MET ROTATIEMONDSTUK

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

### CISTIČÍ POSTRIKOVAC S ROTACNÍ TRYSKOU

Návod k použití

(ES)

### PISTOLA DE RIEGO DE LIMPIEZA CON BOQUILLA GIRATORIA

Instrucciones de uso

(IT)

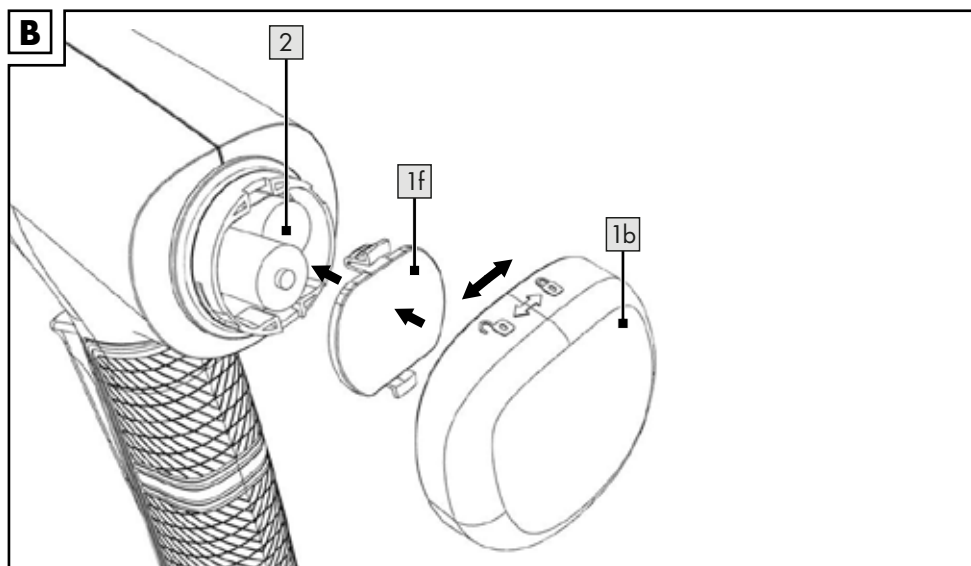
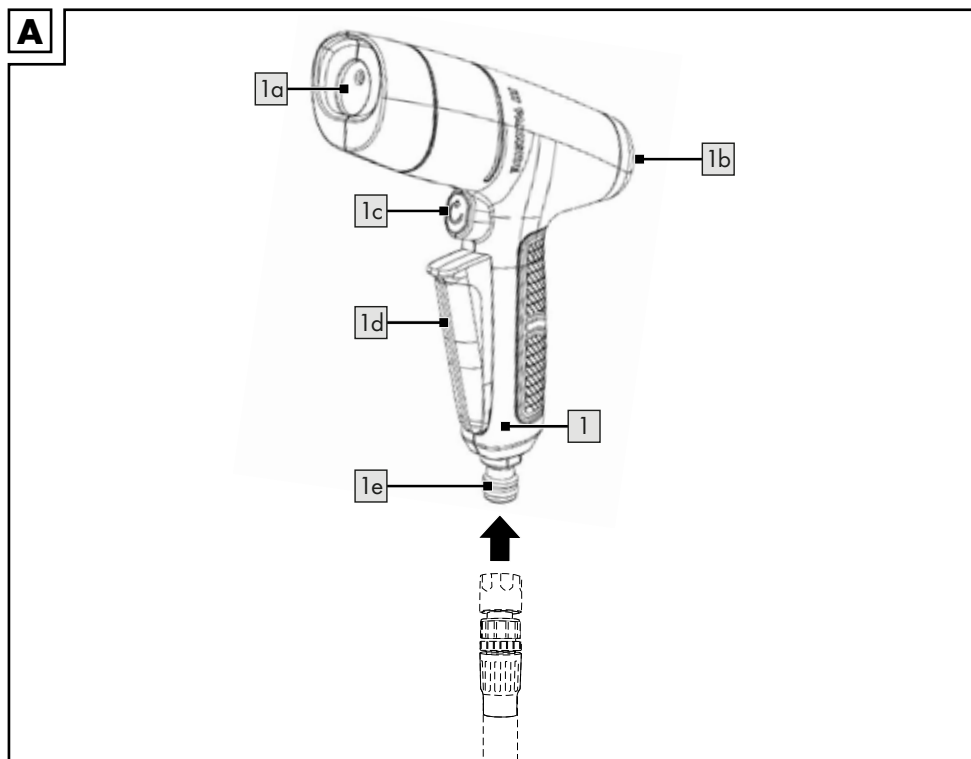
### GETTO PER PULIZIA CON UGELLO ROTANTE

Istruzioni d'uso



IAN 452638\_2307

(DE) (AT) (CH) (GB) (IE) (FR) (BE) (NL)  
(PL) (CZ) (SK) (ES) (DK) (IT) (HU)



**DE AT CH**

Lieferumfang .....	6
Technische Daten .....	6
Verwendete Symbole und Signalwörter .....	6
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	7
Sicherheitshinweise .....	7
Lebensgefahr! .....	7
Verletzungsgefahr! .....	7
Rutschgefahr! .....	8
Vermeidung von Sachschäden! .....	8
Warnhinweise Batterien! .....	9
Gefahr! .....	9
Batterien einsetzen/auswechseln (Abb. B) ....	10
Verwendung (Abb. A) .....	10
Lagerung, Reinigung .....	11
Hinweise zur Entsorgung .....	11
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung .....	12

**GB IE**

Package contents .....	14
Technical data .....	14
Symbols and signal words used .....	14
Intended use .....	15
Safety information .....	15
Life-threatening hazard! .....	15
Risk of injury! .....	15
Slipping hazard! .....	16
Preventing damage to the product! .....	16
Battery warning notes! .....	16
Danger! .....	17
Inserting/replacing batteries (Fig. B) .....	17
Use (Fig. A) .....	17
Storage, cleaning .....	18
Disposal .....	18
Notes on the guarantee and service handling .....	19

**FR BE**

Étendue de la livraison .....	21
Caractéristiques techniques .....	21
Pictogrammes et mots-clés utilisés .....	21
Utilisation conforme à sa destination .....	22
Consignes de sécurité .....	22
Danger de mort ! .....	22
Risque de blessure ! .....	22
Risque de glissade ! .....	23
Éviter les dommages matériels ! .....	23
Avertissements concernant les piles ! .....	24
Danger ! .....	24
Insertion/changement des piles (fig. B) .....	25
Utilisation (fig. A) .....	25
Stockage, nettoyage .....	25
Mise au rebut .....	26
Indications concernant la garantie et le service après-vente .....	27

**NL BE**

Leveringsomvang .....	30
Technische gegevens .....	30
Gebruikte symbolen en signalwoorden .....	30
Beoogd gebruik .....	31
Veiligheidstips .....	31
Levensgevaar! .....	31
Kans op lichamelijk letsel! .....	31
Slipgevaar! .....	32
Voorkomen van materiële schade! .....	32
Waarschuwingen batterijen! .....	32
Gevaar! .....	33
Batterijen plaatsen/wisselen (afb. B) .....	33
Gebruik (afb. A) .....	34
Opslag, reiniging .....	34
Afvalverwerking .....	35
Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling .....	35

**PL**

Zakres dostawy .....	37
Dane techniczne .....	37
Zastosowane symbole i hasła ostrzegawcze .....	37
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	38
Wskazówki bezpieczeństwa .....	38
Zagrożenie życia! .....	38
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! .....	38
Niebezpieczeństwo poślizgnięcia! .....	39
Zapobieganie szkodom rzeczowym! .....	39
Ostrzeżenia dotyczące baterii! .....	40
Niebezpieczeństwo! .....	41
Wkładanie/wymiana baterii (rys. B) .....	41
Użytkowanie (rys. A) .....	41
Przechowywanie, czyszczenie .....	42
Uwagi odnośnie recyklingu .....	42
Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej .....	43

**SK**

Rozsah dodávky .....	52
Technické údaje .....	52
Použití symboly a signální slova .....	52
Určené použití .....	53
Bezpečnostné pokyny .....	53
Nebezpečenstvo ohrozenia života! .....	53
Nebezpečenstvo poranenia! .....	53
Nebezpečenstvo pošmyknutia! .....	54
Zabránenie vecným škodám! .....	54
Výstražné upozornenie batérie! .....	54
Nebezpečenstvo! .....	55
Vloženie/výmena batérií (obr. B) .....	55
Použitie (obr. A) .....	56
Skladovanie, čistenie .....	56
Pokyny k likvidácii .....	56
Pokyny k záruke a priebehu servisu .....	57

**CZ**

Obsah balení .....	45
Technické údaje .....	45
Použití symboly a signální slova .....	45
Použití dle určení .....	46
Bezpečnostní pokyny .....	46
Nebezpečí ohrožení života! .....	46
Nebezpečí poranění! .....	46
Nebezpečí uklouznutí! .....	47
Zamezení věcným škodám! .....	47
Varovné upozornění týkající se baterií! .....	47
Nebezpečí! .....	48
Vložení/výměna baterií (obr. B) .....	48
Použití (obr. A) .....	48
Ukládání, čištění .....	49
Pokyny k likvidaci .....	49
Pokyny k záruce a průběhu služby .....	50

**ES**

Alcance de suministro .....	59
Datos técnicos .....	59
Símbolos y palabras indicadoras usados .....	59
Uso previsto .....	60
Indicaciones de seguridad .....	60
¡Peligro de muerte! .....	60
¡Peligro de lesiones! .....	60
¡Peligro de resbalones! .....	61
¡Evite daños materiales! .....	61
¡Advertencias sobre las pilas! .....	62
¡Peligro! .....	62
Colocación/cambio de las pilas (Fig. B) .....	63
Utilización (Fig. A) .....	63
Almacenamiento, limpieza .....	63
Indicaciones para la eliminación .....	64
Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios .....	65

**DK**

Leveringsomfang .....	67
Tekniske data .....	67
Anvendte symboler og signalord .....	67
Bestemmelsesmæssig brug .....	68
Sikkerhedsanvisninger .....	68
Livsfare! .....	68
Fare for kvæstelser! .....	68
Fare for at glide! .....	69
Undgå tingsskader! .....	69
Advarsler angående batterier! .....	69
Fare! .....	70
Isætning/udskiftning af batterier (fig. B) .....	70
Brug (fig. A) .....	70
Opbevaring, rengøring .....	71
Henvisninger vedr. bortskaffelse .....	71
Oplysninger om garanti og servicehåndtering .....	72


**IT**

Contenuto della fornitura .....	74
Dati tecnici .....	74
Simboli e parole segnaletiche utilizzati .....	74
Uso conforme alla destinazione .....	75
Indicazioni di sicurezza .....	75
Pericolo di morte! .....	75
Pericolo di lesioni! .....	75
Pericolo di scivolamento! .....	76
Evitare danni agli oggetti! .....	76
Avvertenze sulle pile! .....	77
Pericolo! .....	77
Inserimento/sostituzione delle pile (fig. B) .....	78
Uso (fig. A) .....	78
Conservazione, pulizia .....	78
Smaltimento .....	79
Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza .....	80

**HU**

Csomag tartalma .....	82
Műszaki adatok .....	82
Alkalmazott jelek és jelzőszavak .....	82
Rendeltetésszerű használat .....	83
Biztonsági utasítások .....	83
Életveszély! .....	83
Balesetveszély! .....	83
Csúszásveszély! .....	84
Előzze meg az anyagi károkat! .....	84
Elemekre vonatkozó figyelmeztetések! .....	84
Veszély! .....	85
Elemek behelyezése/cseréje (B ábra) .....	86
Használat (A ábra) .....	86
Tárolás, tisztítás .....	86
Tudnivalók a hulladékkezelésről .....	87
A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató .....	88

Herzlichen Glückwunsch!  
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut.

 **Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## Lieferumfang


- 1 x Reinigungsspritze mit Rotationsdüse
- 2 x Batterie (1,5V  $\equiv$  LR6, AA)
- 1 x Gebrauchsanweisung

## Technische Daten


- Maße: ca. 165 x 60 x 203 mm (L x B x H)
- Arbeitsdruck: max. 6 bar
- Geschwindigkeit: 1100 Rotationen/min
- Schlauchanschluss: 13 mm (1/2")
- Batterielaufzeit: 1 h

Energieversorgung Batterie:  
2 x 1,5V  $\equiv$  LR6, AA


$\equiv$  Symbol für Gleichspannung


 Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den folgenden grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt:

2014/30/EU - EMV-Richtlinie  
2011/65/EU - RoHS-Richtlinie

 Herstellungsdatum (Monat/Jahr): 12/2023

## Verwendete Symbole und Signalwörter

 Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durchzulesen und für alle Benutzer stets zur Verfügung zu stellen.

 Allgemeines Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Gefahren und Gefährdungen (z. B. Strangulations- und Erstickungs-, Verletzungs-, Rutschgefahr oder Sachschäden).

## **WARNUNG!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

## **VORSICHT!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem geringen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel nicht für die Trinkwasserentnahme zulässig ist.



Dieses Zeichen weist auf eine einfach zu handhabende Steckverbindung zwischen Wasserhahn und Schlauch hin.

**IPX4** Spritzwassergeschützt

## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Artikel ist für Reinigungsarbeiten im Außenbereich entwickelt worden.

Der Artikel ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## **Sicherheitshinweise**

**Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese unbedingt auf!**

### **⚠ Lebensgefahr!**

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!

### **⚠ Verletzungsgefahr!**

**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Artikels unbeschädigt und gemäß dieser Gebrauchsanweisung montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.

**WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten!

**WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen richten! Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!



## **WARNUNG!** **Kein Trinkwasser!**

Das Wasser, das durch diesen Artikel geflossen ist, ist nicht zum Trinken geeignet.

- Nur für den Außenbereich geeignet.

## **VORSICHT!** **Eine fehlerhafte Installation oder Benutzung kann zu Verletzungen führen.**

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Der Wasserdruck muss ordnungsgemäß kontrolliert werden, um zu verhindern, dass das Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt.
- Lassen Sie den Artikel während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

## **⚠ Rutschgefahr!**

### **VORSICHT!** **Wenn der Boden nass ist, können Sie ausrutschen und sich verletzen.**

- Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Artikels möglichst trocken gehalten wird.

## **⚠ Vermeidung von Sachschäden!**

- Der Artikel ist nur für die Verwendung mit kaltem Wasser geeignet.

**WARNUNG!** Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.

- Die Sprühdüse nicht fetten oder ölen, da sie verstopfen könnte.
- Geräteanschluss von Zeit zu Zeit reinigen, um dichten Sitz am Schlauchanschluss zu gewährleisten.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!



- Kontrollieren Sie, ob der Artikel Schäden aufweist. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Artikel nicht. Wenden Sie sich über die angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

## **Warnhinweise Batterien!**

- Entfernen Sie die Batterien, wenn diese verbraucht sind oder der Artikel längere Zeit nicht verwendet wird.
- Benutzen Sie keine verschiedenen Batterie-Typen, -Marken, keine neuen und gebrauchten Batterien miteinander oder solche mit unterschiedlicher Kapazität, da diese auslaufen und somit Schäden verursachen können.
- Beachten Sie die Polarität (+/-) beim Einlegen.
- Tauschen Sie alle Batterien gleichzeitig aus und entsorgen Sie die alten Batterien vorschriftsmäßig.
- Warnung! Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, nicht ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

- Bewahren Sie Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien!
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Reinigen Sie bei Bedarf und vor dem Einlegen die Batterie- und Gerätekontakte.
- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Bedingungen aus (z. B. Heizkörper). Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- Achtung. Gebrauchte Batterien umgehend entsorgen. Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten.
- Bei Verdacht auf Verschlucken oder Eindringen von Batterien in den Körper sofort medizinische Hilfe hinzuziehen.

## **Gefahr!**

- Gehen Sie mit einer beschädigten oder auslaufenden Batterie äußerst vorsichtig um und entsorgen Sie diese umgehend vorschriftsmäßig. Tragen Sie dabei Handschuhe.

- Wenn Sie mit Batteriesäure in Berührung kommen, waschen Sie die betreffende Stelle mit Wasser und Seife. Gelangt Batteriesäure in Ihr Auge, spülen Sie es mit Wasser aus und begeben Sie sich umgehend in ärztliche Behandlung!
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

## **Batterien einsetzen/ auswechseln (Abb. B)**

**ACHTUNG! Beachten Sie folgende Anweisungen, um mechanische und elektrische Beschädigungen zu vermeiden.**

Zum Einsetzen und Auswechseln der Batterien (2) gehen Sie vor, wie in Abb. B gezeigt.

**Hinweis:** Achten Sie auf die Plus-/Minus-Pole der Batterien und auf das korrekte Einsetzen. Die Batterien müssen sich komplett in der Batteriehalterung befinden.

## **Verwendung (Abb. A)**

**Hinweis:** Der Artikel verfügt über einen Schlauchanschluss für gängige Schlauch-Systeme.

1. Schließen Sie den Gartenschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Wasserhahn an.
2. Schließen Sie das andere Ende des Gartenschlauchs an den Anschluss (1e) des Artikels (1) an.

**Hinweis:** Der Schlauchanschluss muss hörbar einrasten.

3. Kontrollieren Sie den festen Sitz.
4. Drehen Sie den Wasserhahn zunächst nur ein wenig auf und erhöhen Sie den Wasserdruck gleichmäßig.

**Hinweis:** Der Artikel verfügt über zwei Strahlarten:

- Punktstrahl
  - Rotationsstrahl
5. Drücken Sie den Trigger (1d), um den Wasserstrahl als Punktstrahl einzustellen.
  6. Drücken Sie zuerst die Taste (1c) und dann den Trigger, um den Wasserstrahl als Rotationsstrahl einzustellen.

**Hinweis:** Drücken Sie den Trigger bis er hörbar einrastet, um ihn festzustellen. Drücken Sie den Trigger erneut, um ihn wieder zu lösen.

7. Stellen Sie die Wasserversorgung durch Schließen des Wasserhahns oder durch Lösen des Triggers ab, wenn Sie den Artikel nicht mehr benötigen.

## Lagerung, Reinigung

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Artikel kann zu Beschädigungen führen.
- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken, sauber, ohne Batterien und bei Raumtemperatur.
- Der Artikel muss vollständig trocken und ohne Wasserrückstände gelagert werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Reinigen Sie den Artikel mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

**WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

## Hinweise zur Entsorgung



Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Verbraucherhinweis der Richtlinie

2012/19/EU und weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie das Gerät und die Verpackung umweltschonend. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreikbaar auf.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe. Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

## **Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung**

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert.

Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 452638\_2307

- Ⓓ Kundenservice Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [deltasport@lidl.de](mailto:deltasport@lidl.de)
- Ⓐ Service Österreich  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: [deltasport@lidl.at](mailto:deltasport@lidl.at)
- Ⓒ Service Schweiz  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [deltasport@lidl.ch](mailto:deltasport@lidl.ch)


Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

 **Read the following instructions for use carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

## Package contents

1 x cleaning spray gun with rotating nozzle  
2 x battery (1.5V  LR6, AA)  
1 x instructions for use

## Technical data

Dimensions:

approx. 165 x 60 x 203mm  
(L x W x H)


Working pressure: max. 6bar

Speed: 1100 rotations/min

Hose connection: 13mm (1/2")

Battery life: 1 h

Power supply battery:


2 x 1.5V  LR6, AA

 DC symbol


 Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the following basic requirements, as well as other important regulations:


2014/30/EU - EMC Directive

2011/65/EU - RoHS Directive

 Date of manufacture (month/year): 12/2023

## Symbols and signal words used

 Mandatory symbol, instructs each user to carefully read through the instructions for use before use and to always make them available for all users.

 General caution sign, serves to identify dangers and hazards (e.g. risk of strangulation, suffocation, injury, slipping or damage to property).

## WARNING!

This signal word indicates a hazard with a high risk level, which, if not avoided, can result in death or serious injury.

## CAUTION!

The signal word indicates a hazard with a low risk level that can result in minor or moderate injury if not avoided.



This symbol indicates that the product is not suitable for drinking water.



This symbol indicates an easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.

**IPX4** Splash resistant

## Intended use

This product was developed for cleaning outdoor areas.

The product is intended for private use only and not for commercial use.

## Safety information

**Important: read these instructions for use carefully and keep them in a safe place!**

### Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation!

### Risk of injury!

**WARNING!** Read all safety information and instructions.

- Make sure that all components of the product are undamaged and assembled in accordance with these instructions for use before each use. Incorrect assembly may result in injury.

**WARNING!** Never direct the flow of water at people or animals!

**WARNING!** Never direct the flow of water at electrical devices! There is a danger of electrocution!



**WARNING!**  
**Water is not for drinking!**

The water that flows through this product is not suitable for drinking.

- For outdoor use only.

### **CAUTION!**

**IMPROPER installation or use can lead to injuries.**

- Make sure that all components are undamaged and properly assembled. Incorrect assembly may result in injury. Damaged parts can affect the safety and function of the product.

- They water pressure must be checked regularly to prevent the water being released at high pressure and causing injuries.
- Do not leave the product unattended while it is in operation.

### **Slipping hazard!**

#### **CAUTION!**

#### **IF the floor is wet, you can slip and injure yourself.**

- Make sure that the floor near the product is kept as dry as possible.

### **Preventing damage to the product!**

- The product is suitable for use with cold water only.

**WARNING!** Turn off the tap after each use.

- Do not grease or oil the spray nozzle as it may clog.
- Clean the device connection from time to time to ensure a sealed hose connection.
- Check the product for damage or wear before each use. Use the product only if it is in perfect condition!

- Check whether the product has any damage. If it does, do not use the product. Contact the service address of the manufacturer provided.

### **Battery warning notes!**

- Remove the batteries when they are flat, or if the product is not in use for an extended period.
- Do not use different types or brands of battery or new and used batteries together or batteries with different capacities as these can leak and cause damage.
- Ensure the polarity (+/-) is correct when inserting the batteries.
- Replace all batteries at the same time and dispose of the old batteries as prescribed.
- Warning! Batteries must not be charged or reactivated by other means, taken apart, thrown into fire or short-circuited.
- Always keep batteries out of reach of children.
- Do not use rechargeable batteries!
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.



- Clean the battery and device contacts as needed and before inserting.
- Do not expose the batteries to extreme conditions (e.g. radiators). Otherwise there is an increased risk of leakage.
- Warning. Used batteries must be immediately disposed of. Keep new and used batteries out of reach of children.
- If there is cause to suspect that batteries have been swallowed or have entered the body, seek medical help immediately.

### **Danger!**

- Handle damaged or leaking batteries with extreme caution and dispose of them properly as soon as possible. Wear gloves when doing so.
- If you come into contact with battery acid, wash the affected area with soap and water. If battery acid gets in your eye, rinse it with water and seek medical attention immediately!
- The connection terminals must not be short-circuited.

## **Inserting/replacing batteries (Fig. B)**

**WARNING! Observe the following instructions to avoid mechanical and electrical damage.**

To insert and replace the batteries (2), proceed as shown in Fig. B.

**Note:** check the plus/minus poles of the batteries and insert them correctly. The batteries must be completely inside the battery holder.

## **Use (Fig. A)**

**Note:** the product has a hose connection for common hose systems.

1. Connect the garden hose (not included in the package contents) to the water tap.
2. Connect the other end of the garden hose to the connection (1e) of the product (1).

**Note:** the hose connection must audibly click into place.

3. Check that it is firmly secured.
4. Turn the tap on just a little at first and increase the water pressure evenly.

**Note:** the product has two spraying modes:

- straight spray
  - rotation spray
5. Press the trigger (1d) to set the water jet as a straight spray.
  6. First press the button (1c) and then the trigger to set the water jet as a rotation spray.

**Note:** press the trigger until you hear it click to lock it in place. Press the trigger again to release it.

7. Turn off the water supply by closing the tap or by releasing the trigger when you no longer need the product.

## Storage, cleaning

- Incorrect handling of the product may cause damage.
- When not in use, always store the product dry, clean, without batteries and at room temperature.
- The product must be stored completely dry and without water residue to avoid mould growth.
- Clean the product with a slightly dampened, lint-free cloth.

- Do not use harsh cleaners, brushes with metal or nylon bristles or any sharp or metallic cleaning items such as knives, hard scrapers and the like. These could damage the surfaces.

**IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

## Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This directive indicates that you may not dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities. Look after the environment and dispose of waste properly.

Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Dispose of used batteries at a municipal collection site.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and cardboard / 80–98: composite materials. The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

## Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 452638\_2307

**GB** Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [deltasport@lidl.co.uk](mailto:deltasport@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland  
Tel.: 1800 101010  
E-Mail: [deltasport@lidl.ie](mailto:deltasport@lidl.ie)

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



**Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.**

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

## Étendue de la livraison

- 1 pistolet de nettoyage avec buse rotative
- 2 piles (1,5 V  $\equiv$  LR6, AA)
- 1 notice d'utilisation

## Caractéristiques techniques

Dimensions :

env. 165 x 60 x 203 mm

(L x La x H)

Pression de travail : max. 6 bar

Vitesse : 1 100 rotations/min

Raccord de tuyau : 13 mm (1/2")

Autonomie de la batterie : 1 h

Alimentation électrique par piles :  
2 x 1,5 V  $\equiv$  LR6, AA



Symbole de tension continue



Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare par la présente que cet article répond aux exigences essentielles et aux autres dispositions en vigueur suivantes :

2014/30/UE – Directive EMV  
2011/65/UE – Directive RoHS



Date de fabrication  
(mois/année) : 12/2023

## Pictogrammes et mots-clés utilisés



Signe d'obligation, indique que la notice d'utilisation doit être gardée à disposition de tous les utilisateurs et que ceux-ci doivent la lire attentivement avant l'utilisation.



Avertissement général, sert à signaler les dangers et les risques (par ex. risque de strangulation et d'étouffement, de blessure, de glissement ou de dommages matériels).

## AVERTISSEMENT !

Ce mot-clé désigne un danger présentant un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

## PRUDENCE !

Ce mot-clé désigne un danger ayant un degré de risque bas qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure minime ou modérée.



Ce symbole indique que l'article n'est pas autorisé pour le prélèvement d'eau potable.



Ce symbole indique une connexion enfichable facile à manipuler entre le robinet et le tuyau.

**IPX4**

Protection contre les projections d'eau

## Utilisation conforme à sa destination

Cet article a été conçu pour des travaux de nettoyage en extérieur.

L'article est uniquement destiné à une utilisation domestique et n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

## Consignes de sécurité

**Important : lisez attentivement cette notice d'utilisation et conservez-la impérativement !**

### **Danger de mort !**

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Danger de suffocation !

### **Risque de blessure !**

**AVERTISSEMENT !** Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les pièces de l'article ne sont pas endommagées et qu'elles sont montées conformément à cette notice d'utilisation. Il existe un risque de blessure en cas de montage inapproprié.

**AVERTISSEMENT !** Ne jamais diriger le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !

**AVERTISSEMENT !** Ne jamais diriger le jet d'eau vers des installations électriques ! Il y a un risque d'électrocution !



## **AVERTISSEMENT ! Eau non-potable !**

L'eau qui a traversé l'article n'est pas destinée à être bue.

- Réservé à un usage en extérieur.

## **PRUDENCE !**

### **UNE installation ou une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures.**

- Assurez-vous que les pièces ne sont pas endommagées et qu'elles sont montées correctement. Il existe un risque de blessure en cas de montage inapproprié. Les pièces endommagées peuvent entraver la sécurité et le fonctionnement.
- La pression de l'eau doit être correctement contrôlée afin d'éviter que l'eau à haute pression ne s'échappe et ne provoque des blessures.
- Ne laissez pas l'article sans surveillance pendant son fonctionnement.

## **⚠ Risque de glissade ! PRUDENCE !**

### **SI le sol est mouillé, vous risquez de glisser et de vous blesser.**

- Veillez à ce que le sol à proximité de l'article soit maintenu aussi sec que possible.

## **⚠ Éviter les dommages matériels !**

- L'article ne convient qu'à une utilisation à l'eau froide.

**AVERTISSEMENT !** Fermez le robinet d'arrivée d'eau après chaque utilisation.

- Ne pas graisser ou huiler la buse de pulvérisation, car elle pourrait se boucher.
- Nettoyer de temps en temps le raccord de l'appareil afin de garantir l'étanchéité du raccord du tuyau.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé et ne présente pas de signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Contrôlez si l'article présente des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'article. Adressez-vous au fabricant via l'adresse de service indiquée.

## **Avertissements concernant les piles !**

- Retirez les piles lorsqu'elles sont usées ou si l'article n'est pas utilisé sur une longue période.
- N'utilisez pas ensemble des piles de marque et de type différents, des piles neuves et usées ou des piles de capacité différente, celles-ci risquant de fuir et de causer des dommages.
- Respectez la polarité (+/-) lors de la mise en place.
- Remplacez toutes les piles en même temps et mettez les piles usées au rebut selon la législation en vigueur.
- Avertissement ! Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées par d'autres moyens, ni être démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- Conservez toujours les piles hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de piles rechargeables !
- Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.

- Nettoyez les contacts des piles et de l'appareil en cas de besoin et avant la mise en place.
- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes (par ex. radiateurs). Il existe sinon un risque d'écoulement plus important.
- Attention. Éliminez immédiatement les piles usagées. Tenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que des piles ont été avalées ou ont pénétré dans l'organisme, consultez immédiatement un médecin.

## **Danger !**

- Soyez extrêmement prudent en présence d'une pile endommagée ou qui a coulé et jetez-la immédiatement selon la législation en vigueur. Pour cela, portez des gants.
- Si vous entrez en contact avec l'acide de la pile, lavez la zone concernée à l'eau et au savon. Si l'acide de la pile entre en contact avec vos yeux, rincez-les à l'eau et demandez immédiatement un traitement médical !
- Les bornes ne doivent pas être court-circuitées.



## Insertion/changement des piles (fig. B)

**ATTENTION ! Tenez compte des instructions suivantes afin d'éviter toute détérioration mécanique et électrique.**

Pour insérer les piles (2) et les remplacer, procédez comme indiqué dans la fig. B.

**Remarque :** prêtez attention aux pôles positif/négatif et veillez à insérer les piles dans le bon sens. Les piles doivent être parfaitement positionnées dans leur logement.

## Utilisation (fig. A)

**Remarque :** l'article dispose d'un raccord de tuyau pour les systèmes de tuyaux courants.

1. Raccordez le tuyau d'arrosage (non compris dans l'étendue de la livraison) au robinet d'eau.
2. Raccordez l'autre extrémité du tuyau d'arrosage au raccord (1e) de l'article (1).

**Remarque :** le raccord du tuyau doit s'enclencher de manière audible.

3. Vérifiez la bonne fixation.

4. Ouvrez d'abord un peu le robinet et augmentez la pression de l'eau de manière régulière.

**Remarque :** l'article dispose de deux types de jets :

- jet ponctuel
  - jet rotatif
5. Appuyez sur la gâchette (1d) pour régler le jet d'eau sur le jet ponctuel.
  6. Appuyez d'abord sur le bouton (1c), puis sur la gâchette pour régler le jet d'eau sur le jet rotatif.

**Remarque :** appuyez sur la gâchette jusqu'à ce que vous entendiez un clic pour la bloquer. Appuyez à nouveau sur la gâchette pour la relâcher.

7. Coupez l'alimentation en eau en fermant le robinet ou en relâchant la gâchette lorsque vous n'avez plus besoin de l'article.


## Stockage, nettoyage

- Une manipulation incorrecte de l'article peut entraîner des dommages.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec, propre, sans piles et à une température ambiante.

- L'article doit être stocké complètement sec et sans résidus d'eau afin d'éviter la formation de moisissures.
- Nettoyez l'article avec un chiffon légèrement humide et non pelucheux.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils de métal ou de nylon ou d'objets tranchants ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures et autres. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.


**IMPORTANT !** Ne lavez jamais avec des produits de nettoyage agressifs.


## Mise au rebut

 Le symbole ci-contre indique que ce produit est soumis à la directive 2012/19/UE.

Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, vous ne devez pas jeter ce produit avec les déchets ménagers normaux, mais le déposer dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets.

Protégez l'environnement et procédez à une élimination dans le respect des normes en vigueur. Les piles/batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à un traitement spécial des déchets. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Alors, retournez les piles/batteries usagées à un point de collecte municipal.

\*  Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

 Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants.



Notez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets. Ceux-ci sont marqués par les abréviations (a) et les chiffres (b) avec la signification suivante : 1 - 7 : plastique / 20 - 22 : papier et carton / 80 - 98 : matériaux composites.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables. Éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets. Le logo Triman n'est valable que pour la France.

## **Indications concernant la garantie et le service après-vente**

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication.

La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme par ex. les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs, les batteries ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

#### **\* Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

#### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :  
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 452638\_2307

Ⓡ Service France  
Tel. : 0800 919 270  
E-Mail : deltasport@lidl.fr

Ⓡ Service Belgique  
Tel. : 0800 12089  
E-Mail : deltasport@lidl.be

\* n'est valable que pour la France

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.

 **Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.**

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

## Leveringsomvang

- 1 x reinigingsspuit met rotatiemondstuk
- 2 x batterij (1,5 V  $\equiv$  LR6, AA)
- 1 x gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens

Afmetingen:

ca. 165 x 60 x 203 mm (l x b x h)

Werkdruk: max. 6 bar

Snelheid: 1100 toeren/min


Slangaansluiting: 13 mm (1/2")

Batterijduur: 1 h

Stroomvoorziening batterij:


2 x 1,5 V  $\equiv$  LR6, AA

$\equiv$  Symbool voor gelijkspanning


 Hierbij verklaart Delta-Sport Handelskontor GmbH dat dit artikel voldoet aan de volgende basiseisen en de overige ter zake doende bepalingen:


2014/30/EU - EMC-richtlijn

2011/65/EU - RoHS-richtlijn

 Productiedatum  
(maand/jaar): 12/2023

## Gebruikte symbolen en signaalwoorden

 Gebod, wijst elke gebruiker erop dat deze voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door moet lezen en altijd aan alle gebruikers ter beschikking moet stellen.

 Algemene waarschuwing, dient voor het markeren van gevaren en bedreigingen (bijv. verwurgings-, verstikkings-, letsel- en slipgevaar of materiële schade).

## WAARSCHUWING!

Dit signaalwoord duidt op groot gevaar dat, wanneer niet vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

## VOORZICHTIG!

Dit signaalwoord duidt op gering gevaar dat, wanneer niet vermeden, kan leiden tot licht tot matig letsel.



Dit symbool wijst erop dat het niet is toegestaan om het artikel voor drinkwater te gebruiken.



Dit teken wijst op een eenvoudig te realiseren koppeling tussen de waterkraan en de slang.

**IPX4** Spatwaterdicht

## Beoogd gebruik

Dit artikel is ontwikkeld voor reinigingswerkzaamheden buitenshuis. Het artikel is uitsluitend bestemd voor particulier en niet voor zakelijk gebruik.

## Veiligheidstips

**Belangrijk: lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar hem vervolgens goed!**

### **Levensgevaar!**

- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar!

### **Kans op lichamelijk letsel!**

**WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidstips en aanwijzingen.

- Controleer voor elk gebruik of alle onderdelen van het artikel onbeschadigd zijn en conform deze gebruiksaanwijzing zijn gemonteerd. Bij onjuiste montage bestaat kans op lichamelijk letsel.

**WAARSCHUWING!** Richt waterstraal nooit op personen of dieren!

**WAARSCHUWING!** Richt waterstraal nooit op elektrische installaties! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!



### **WAARSCHUWING!** **Geen drinkwater!**

Het water dat door dit artikel is gestroomd, is niet geschikt om te drinken.

- Alleen geschikt voor gebruik buitenshuis.

## VOORZICHTIG!

**EEN foutieve installatie of foutief gebruik kan tot letsel leiden.**

- Controleer of alle onderdelen onbeschadigd zijn en correct zijn gemonteerd.

Bij onjuiste montage bestaat kans op lichamelijk letsel. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en werking beïnvloeden.

- De waterdruk moet volgens de voorschriften worden gecontroleerd om te voorkomen dat het water met hoge druk naar buiten stroomt en letsel veroorzaakt.
- Laat het artikel niet onbeheerd achter tijdens gebruik.

### **Slipgevaar!**

#### **VOORZICHTIG!**

**ALS de bodem nat is, kunt u uitglijden en gewond raken.**

- Zorg ervoor dat de bodem in de buurt van het artikel zo droog mogelijk wordt gehouden.

### **Voorkomen van materiële schade!**

- Het artikel is alleen geschikt voor gebruik met koud water.

**WAARSCHUWING!** Draai na elk gebruik de waterkraan dicht.

- Smeer de sproeikop niet in met vet of olie, omdat deze dan verstopt kan raken.
- Reinig de apparaataansluiting van tijd tot tijd om te waarborgen dat deze dicht op de slangaansluiting zit.

- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in goede staat worden gebruikt!
- Controleer of het artikel schade vertoont. Gebruik het artikel niet als dit het geval is. Neem contact op met de fabrikant via het vermelde serviceadres.

### **Waarschuwingen batterijen!**

- Verwijder de batterijen wanneer deze leeg zijn of wanneer het artikel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik geen batterijen van verschillende typen of merken en gebruik geen nieuwe en gebruikte batterijen of batterijen met verschillende capaciteit door elkaar. Dit kan leiden tot lekkage en beschadiging.
- Houd bij het plaatsen rekening met de polariteit (+/-).
- Vervang alle batterijen tegelertijd en voer oude batterijen volgens de voorschriften af.



- Waarschuwing! Batterijen mogen niet worden opgeladen of met andere middelen worden gereactiveerd, niet worden gedemonteerd, niet in het vuur worden geworpen of worden kortgesloten.
- Bewaar batterijen altijd buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen!
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Reinig indien nodig vóór het plaatsen de contacten van de batterijen en het apparaat.
- Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden (bijv. verwarming). Er bestaat dan een verhoogde kans op lekkage.
- Waarschuwing. Voer gebruikte batterijen direct af. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.
- Schakel onmiddellijk medische hulp in als u vermoedt dat batterijen zijn ingeslikt of het lichaam zijn binnengedrongen.

## **Gevaar!**

- Ga zeer voorzichtig om met beschadigde of lekkende batterijen en voer ze direct volgens de voorschriften af. Draag daarbij handschoenen.
- Indien u in aanraking komt met batterijzuur, dient u de betreffende plek direct met water en zeep te wassen. Indien u batterijzuur in uw ogen krijgt, dient u uw ogen direct met water te spoelen en moet u zich zo spoedig mogelijk door een arts laten behandelen!
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.

## **Batterijen plaatsen/ wisselen (afb. B)**

**WAARSCHUWING! Volg de volgende aanwijzingen op om mechanische en elektrische schade te vermijden.**

Ga voor het plaatsen en wisselen van de batterijen (2) te werk zoals getoond in afb. B.

**Aanwijzing:** let op de plus-/minpool van de batterijen en zorg ervoor dat u deze correct plaatst. De batterijen moeten zich helemaal in de batterijhouder bevinden.

## Gebruik (afb. A)

**Aanwijzing:** het artikel beschikt over een slangaansluiting voor gangbare slangsystemen.

1. Sluit de tuinslang (niet meegeleverd) aan op de waterkraan.
2. Sluit het andere uiteinde van de tuinslang aan op de aansluiting (1e) van het artikel (1).

**Aanwijzing:** de slangaansluiting moet hoorbaar vastklikken.

3. Controleer of de tuinslang goed vastzit.
4. Draai de waterkraan eerst een beetje open en verhoog de waterdruk gelijkmatig.

**Aanwijzing:** het artikel beschikt over twee straalsoorten:

- puntstraal
  - rotatiestraal
5. Druk op de trekker (1d) om de puntstraal als waterstraal in te stellen.
  6. Druk eerst op de knop (1c) en daarna op de trekker om de rotatiestraal als waterstraal in te stellen.

**Aanwijzing:** druk op de trekker totdat deze hoorbaar vastklikt en daarmee wordt vastgezet. Druk opnieuw op de trekker om deze weer los te maken.

7. Sluit de watertoevoer af door de kraan dicht te draaien of door de trekker los te maken, als u het artikel niet meer nodig hebt.

## Opslag, reiniging


- Onjuiste behandeling van het artikel kan tot schade leiden.
- Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog, schoon en zonder batterijen op kamertemperatuur.
- Om schimmelvorming te voorkomen, moet artikel volledig droog en zonder waterresten worden opgeslagen.
- Reinig het artikel met een licht bevochtigde, pluisvrije doek.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon borstelharen en geen scherpe of metalen reinigingsproducten zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

**BELANGRIJK!** Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

## Afvalverwerking

 Het hiernaast afgebeelde symbool geeft aan dat dit apparaat aan de richtlijn 2012/19/EU onderworpen is. Deze richtlijn impliceert dat u dit apparaat op de einde van de gebruiksduur daarvan niet samen met het normale huisvuil mag afvoeren, maar op speciaal voorziene inzamelpunten, in recyclagecentra of bij afvalverwerkende bedrijven moet afgeven. Draag zorg voor het milieu en voer deskundig af.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en moeten worden behandeld als klein chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

 Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden apparaat krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het apparaat en de verpakking milieuvriendelijk af.

Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen.



Neem de markering van verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht.

Deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en karton / 80 - 98: composietmaterialen.

Het artikel en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; voer ze gescheiden af voor een betere afvalbehandeling.

## Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten.

De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als niet-slijtvaste onderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoonbaar dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd.

Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopssom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 452638\_2307

Ⓡ BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [deltasport@lidl.be](mailto:deltasport@lidl.be)

Ⓡ NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: [deltasport@lidl.nl](mailto:deltasport@lidl.nl)

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



### **Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.**

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

### **Zakres dostawy**

- 1 x końcówka do czyszczenia z dysza rotacyjna
- 2 x bateria (1,5 V  $\equiv$  LR6, AA)
- 1 x instrukcja użytkowania

### **Dane techniczne**

Wymiary:

ok. 165 x 60 x 203 mm  
(dł. x szer. x wys.)

Ciśnienie robocze: maks. 6 bar

Prędkość: 1100 obrotów/min


Przyłącze węża: 13 mm (1/2")

Żywotność baterii: 1 h

Zasilanie bateryjne:

2 x 1,5 V  $\equiv$  LR6, AA

$\equiv$  Symbol napięcia stałego

 Firma Delta-Sport Handelsskontor GmbH oświadcza, że niniejszy produkt spełnia najważniejsze wymagania oraz jest zgodny z podanymi poniżej wytycznymi:

2014/30/UE - dyrektywa

EMC 2011/65/UE - dyrektywa  
RoHS



Data produkcji

(miesiąc/rok): 12/2023

### **Zastosowane symbole i hasła ostrzegawcze**



Ogólny znak nakazu

- informuje każdego użytkownika o konieczności dokładnego zapoznania się z instrukcją użytkowania przed rozpoczęciem użytkowania oraz jej stałego przechowywania w miejscu dostępnym dla wszystkich użytkowników.



Ogólny znak ostrzegawczy – służy do identyfikacji zagrożeń i niebezpieczeństw (np. zagrożeń uduszenia, zadławienia, obrażeń ciała, ryzyka poślizgu lub szkód rzeczowych).

### **OSTRZEŻENIE!**

To hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo o wysokim stopniu zagrożenia, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

### **OSTROŻNIE!**

To hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo o niskim stopniu zagrożenia, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia.



Ten symbol oznacza, że produkt nie nadaje się do poboru wody pitnej.



Ten znak wskazuje na łatwe w obsłudze połączenie wtykowe pomiędzy kranem i węzem.

**IPX4**

Ochrona przed wodą rozbryzgową

## **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Niniejszy produkt został zaprojektowany do wykonywania prac czyszczących na zewnątrz. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku, a nie do użytku komercyjnego.

## **Wskazówki bezpieczeństwa**

**Ważne: należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania i koniecznie ją zachować!**

### **⚠ Zagrożenie życia!**

- Nigdy nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do opakowania bez nadzoru. Niebezpieczeństwo uduszenia!

### **⚠ Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

**OSTRZEŻENIE!** Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

- Przed każdym użyciem upewnić się, że żaden element niniejszego produktu nie jest uszkodzony i wszystkie elementy zostały zamontowane zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń w przypadku nieprawidłowego montażu.

**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie kierować strumienia wody na inne osoby ani na zwierzęta!

**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie kierować strumienia wody na urządzenia elektryczne! Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!



**OSTRZEŻENIE!**  
**Woda niezdatna do picia!**

Woda, które przepływa przez niniejszy produkt, nie jest zdatna do picia.

- Tylko do użytku na zewnątrz.

**OSTROŻNIE!**

**NIEWŁAŚCIWA instalacja lub użytkowanie może spowodować obrażenia ciała.**

- Upewnić się, że żaden element nie jest uszkodzony oraz że wszystkie elementy zostały zamontowane prawidłowo. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń w przypadku nieprawidłowego montażu. Uszkodzone części mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i funkcjonowanie produktu.

- Należy odpowiednio kontrolować ciśnienie wody, aby zapobiec wyływowi wody pod wysokim ciśnieniem i obrażeniom ciała.
- Nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.

**⚠ Niebezpieczeństwo poślizgnięcia!**

**OSTROŻNIE!**

**MOKRE podłoże może spowodować poślizgnięcie się lub zranienie.**

- Zapewnić utrzymanie suchego podłoża w pobliżu produktu.

**⚠ Zapobieganie szkodom rzeczowym!**

- Produkt nadaje się jedynie do zastosowania przy użyciu zimnej wody.

**OSTRZEŻENIE!** Po każdym użyciu należy zakręcić kran.

- Nie oliwić lub nie smarować dyszy natryskowej, ponieważ może to doprowadzić do jej zatkania.
- Od czasu do czasu czyścić przyłącze urządzenia, aby zagwarantować szczelne osadzenie przyłącza węża.

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Produkt może być używany wyłącznie, jeśli jego stan nie wzbudza żadnych zastrzeżeń!
- Skontrolować, czy produkt nie wykazuje uszkodzeń. W takim przypadku nie używać produktu. Należy skontaktować się z producentem pod podanym adresem serwisowym.

### **Ostrzeżenia dotyczące baterii!**

- Należy wyjąć baterie, jeśli są wyczerpane lub jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy okres.
  - Nigdy nie należy łączyć baterii różnych typów, marek, baterii nowych i używanych ani baterii o różnych pojemnościach, ponieważ może dojść do wycieku elektrolitu, co może spowodować uszkodzenie produktu.
  - Baterie należy wkładać zgodnie z oznaczeniami biegunowości (+/-).
  - Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie i utylizować zużyte baterie w sposób zgodny z przepisami.
- **Ostrzeżenie!** Nie wolno ładować ani reaktywować baterii innymi sposobami, rozbić ich na części, wrzucać do ognia czy powodować ich zwarcia.
  - Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - Nie należy używać akumulatorów!
  - Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
  - Jeśli to konieczne, przed włożeniem baterii należy oczyścić ich styki, a także styki urządzenia.
  - Nie narażać baterii na ekstremalne warunki (np. działanie grzejników). W przeciwnym razie istnieje zwiększone ryzyko wystąpienia wycieku.
  - **Ostrzeżenie.** Zużyte baterie należy natychmiast poddać utylizacji. Nowe i zużyte baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
  - W przypadku podejrzenia połknięcia lub przedostania się baterii do organizmu należy niezwłocznie wezwać pomoc medyczną.



## **Niebezpieczeństwo!**

- Z uszkodzonymi lub przeciekającymi bateriami należy obchodzić się z najwyższą ostrożnością i natychmiast zutylizować je w sposób zgodny z przepisami. W czasie wykonywania tych czynności należy nosić rękawiczki.
- Jeśli dojdzie do kontaktu z kwasem z baterii, należy przemyć odpowiednie miejsce wodą z mydłem. Jeśli kwas z baterii dostanie się do oka, należy przepłukać oczy wodą i natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej!
- Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych.

## **Wkładanie/wymiana baterii (rys. B)**

**OSTRZEŻENIE! Przestrzegać poniższych wskazówek, aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych i elektrycznych.**

Aby włożyć i wymienić baterie (2), postępować w sposób przedstawiony na rys. B.

**Wskazówka:** należy zwrócić uwagę na bieguny dodatni i ujemny baterii oraz na prawidłowe umieszczenie baterii.

Baterie muszą w całości znajdować się w uchwycie na baterie.

## **Użytkowanie (rys. A)**

**Wskazówka:** produkt posiada przyłączyce węża do standardowych systemów węży.

1. Podłączyć wąż ogrodowy (brak w zakresie dostawy) do kranu.
2. Podłączyć drugi koniec przyłączyca węża ogrodowego do przyłączyca (1e) produktu (1).

**Wskazówka:** przyłączyce węża musi się słyszalnie zablokować.

3. Sprawdzić stabilność połączenia.
4. Najpierw odkręcić kran tylko trochę i równomiernie zwiększać ciśnienie wody.

**Wskazówka:** produkt dysponuje dwoma rodzajami strumienia:

- strumień punktowy
  - strumień rotacyjny
5. Nacisnąć spust (1d), aby ustawić strumień wody na strumień punktowy.
  6. Najpierw nacisnąć przycisk (1c) a następnie spust, aby ustawić strumień wody na strumień rotacyjny.

**Wskazówka:** aby zablokować spust należy go nacisnąć, aż słyszalnie się zablokuje. Aby następnie zwolnić spust, ponownie go nacisnąć.

7. Jeśli produkt nie jest już potrzebny, należy wyłączyć dopływ wody zamykając kran lub zwalniając spust.

## **Przechowywanie, czyszczenie**

- Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może powodować uszkodzenia.
- Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, z wyjętymi bateriami, w temperaturze pokojowej.
- Produkt musi być przechowywany w stanie całkowicie suchym i bez pozostałości wody, aby zapobiec tworzeniu się pleśni.
- Czyścić produkt lekko wilgotną, niestrzępiącą się ściereczką.
- Nie używać agresywnych środków czyszczących, szczołek z metalową lub nylonową szczecinką ani ostrych lub metalowych przedmiotów czyszczących, takich jak noże, twarde szpachelki i tym podobne.

Mogą one powodować uszkodzenie powierzchni.

**WAŻNE!** Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

## **Uwagi odnośnie recyklingu**



Znajdujący się obok symbol wskazuje, że niniejsze urządzenie podlega Dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi, lecz należy oddać je do specjalnie utworzonych punktów zbiórki, centrów recyklingu lub firm zajmujących się utylizacją odpadów. Należy chronić środowisko i właściwie usuwać odpady. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu.

Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają obróbce odpadów niebezpiecznych. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Zużyte baterie/akumulatory należy oddawać w miejskim punkcie zbiórki.



Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego urządzenia uzyskają Państwo u władz gminnych i miejskich. Urządzenie oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Przestrzegać oznakowania materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i karton / 80-98: materiały kompozytowe.

Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, należy je osobno zutylizować w celu lepszego przetwarzania odpadów.

## **Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej**

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych, np. przetłączników, akumulatorów ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób nie właściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 452638\_2307

Ⓟ Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996


E-Mail: [deltasport@lidl.pl](mailto:deltasport@lidl.pl)

Srdečně blahopřejeme!  
Svým nákupem jste se rozhodli  
pro kvalitní výrobek. Před prvním  
použitím se prosím seznamte  
s tímto výrobkem.


### **Pozorně si přečtete následující návod k použití.**


Používejte tento výrobek pouze  
tak, jak je popsáno, a pro uve-  
dené účely. Uchovejte si tento  
návod k použití pro budoucí  
použití. Pokud výrobek předáte  
třetí osobě, předejte jí i veškerou  
dokumentaci.


### **Obsah balení**

- 1 x cisticí postřikovací s rotační  
tryskou
- 2 x baterie (1,5 V  LR6, AA)
- 1 x návod k použití


### **Technické údaje**

- Rozměry: cca 165 x 60 x 203 mm  
(d x š x v)
- Provozní tlak: max. 6 bar
- Rychlost: 1100 rotací/min
- Hadicová přípojka: 13 mm (1/2")
- Doba chodu baterie: 1 h
- Zdroj energie (baterie):  
2 x 1,5 V  LR6, AA


 Symbol pro stejnosměrné  
napětí


 Společnost Delta-Sport  
Handelskontor GmbH tímto  
prohlašuje, že tento výrobek je  
v souladu s následujícími základ-  
ními požadavky a ostatními  
příslušnými ustanoveními:

2014/30/EU – Směrnice o EMK  
2011/65/EU – Směrnice RoHS

 Datum výroby (měsíc/rok):  
12/2023

### **Použité symboly a signální slova**

 Příkazový symbol upozor-  
ňuje každého uživatele na  
to, aby se před použitím  
pečlivě přečetl návod  
k použití a všem uživatelům  
jej vždy dal k dispozici.

 Všeobecný výstražný  
symbol, slouží k označení  
nebezpečí a ohrožení  
(např. nebezpečí uškrcení  
a udušení, nebezpečí  
poranění, riziko uklouznutí  
nebo věcné škody).

## VÝSTRAHA!

Toto signální slovo označuje ohrožení vysokého stupně, které, pokud se ho nelze vyvarovat, může mít za následek smrt nebo závažné poranění.

## POZOR!

Toto signální slovo označuje riziko nízkého stupně, které, pokud se ho nelze vyvarovat, může mít za následek mírně nebo středně závažné poranění.



Tento symbol upozorňuje na to, že výrobek není vhodný pro odběr pitné vody.



Tento symbol označuje snadno použitelné zásuvné spojení mezi vodovodním kohoutkem a hadicí.

**IPX4**

Ochrana proti stříkající vodě

## Použití dle určení

Tento výrobek byl vyvinut k provádění čisticích prací v exteriéru. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a není určen pro komerční využití.

## Bezpečnostní pokyny

**Důležité: Přečtěte si pozorně návod k použití a uschovejte si jej!**



**Nebezpečí ohrožení života!**

- Nenechávejte děti nikdy bez dozoru s balicím materiálem. Nebezpečí udušení!



**Nebezpečí poranění!**

**VÝSTRAHA!** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody.

- Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechny části výrobku nepoškozené a sestavené podle tohoto návodu k použití. V případě nesprávné montáže hrozí nebezpečí poranění.

**VÝSTRAHA!** Vodní paprsek nikdy nesměřujte na osoby nebo zvířata!

**VÝSTRAHA!** Vodní paprsek nikdy nesměřujte na elektrická zařízení! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



**VÝSTRAHA!**

**Voda není pitná!**

Voda, která protekla tímto výrobkem, není vhodná k pití.

- Jen pro venkovní použití.

## **POZOR!**

### **CHYBNÁ instalace nebo nesprávné použití může vést ke zranění.**

- Ujistěte se, že jsou všechny díly v pořádku a správně namontované. V případě nesprávné montáže hrozí nebezpečí poranění. Poškozené součásti mohou mít vliv na bezpečnost a funkčnost.
- Tlak vody musí být řádně regulován, aby nedošlo k úniku vody pod vysokým tlakem a ke zranění.
- Během provozování výrobku jej nenechávejte bez dozoru.

### **Nebezpečí uklouznutí!**

## **POZOR!**

### **POKUD je podlaha mokrá, můžete uklouznout a zranit se.**

- Dbejte na to, aby byla podlaha v blízkosti výrobku, pokud možno, udržována suchá.

### **Zamezení věcným škodám!**

- Výrobek je určen pouze k použití se studenou vodou.

### **VÝSTRAHA!** Po každém použití zavřete kohoutek.

- Trysku nemažte tukem ani olejem, mohla by se ucpat.

- Přípojku zařízení čas od času vyčistěte, abyste zajistili těsné uchycení hadicové přípojky.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený nebo opotřebovaný. Tento výrobek je možné používat pouze v bezvadném stavu!
- Zkontrolujte, zda výrobek vykazuje poškození. Pokud ano, výrobek již dále nepoužívejte. Přes uvedenou adresu servisu se obraťte na výrobce.

### **Varovné upozornění týkající se baterií!**

- Odstraňte baterie, pokud jsou vybité nebo pokud výrobek nebyl déle používán.
- Nepoužívejte různé typy baterií nebo značek, nové a použité baterie dohromady a baterie s různou kapacitou, protože ty pak mohou vytéct a způsobit škody.
- Při vložení dbejte na polaritu (+/-).
- Provádějte výměnu všech baterií společně a likvidujte staré baterie podle předpisu.

- **Výstraha!** Baterie se nesmějí dobíjet nebo reaktivovat pomocí jiných prostředků, nesmějí se rozebírat, házet do ohně nebo zkratovat.
- Uchovávejte baterie vždy mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie!
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Vyčistěte, pokud je to potřeba, před vložením kontakty baterie a přístroje.
- Baterie nevystavujte extrémním podmínkám (např. vlivu teplotních těles). Jinak hrozí riziko vytečení baterií.
- Upozornění. Použité (vybité) baterie neprodleně zlikvidujte. Nové i použité baterie udržujte mimo dosah dětí.
- V případě podezření, že došlo ke spolknutí baterie nebo jejich vniknutí do těla, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

### **Nebezpečí!**

- Zacházejte s poškozenou nebo vyteklou baterií velmi opatrně a zlikvidujte ji podle předpisů. Použijte přitom rukavice.

- Přijdete-li do styku s kyselinou baterie, omyjte postižené místo vodou a mýdlem. Pokud se vám kyselina z baterie dostane do očí, vypláchněte je vodou a vyhledejte neprodleně lékařské ošetření!
- Připojovací svorky nesmějí být zkratovány.

## **Vložení/výměna baterií (obr. B)**

**UPOZORNĚNÍ! Dodržujte následující příkazy, abyste předešli mechanickým a elektrickým poškozením.**

Při vložení a výměně baterií (2) postupujte podle obr. B.

**Upozornění:** Dbejte na správné vložení baterií vzhledem k pólům plus/minus. Baterie musejí být kompletně zasazeny do držáku baterií.

## **Použití (obr. A)**

**Upozornění:** Výrobek má hadicovou přípojku pro běžné hadicové systémy.

1. Připojte zahradní hadici (není součástí obsahu balení) k vodovodnímu kohoutku.
2. Druhý konec zahradní hadice připojte k přípojce (1e) výrobku (1).



**Upozornění:** Hadicová přípojka musí slyšitelně zapadnout.

3. Zkontrolujte pevné usazení.

4. Vodovodní kohoutek otevřete nejprve jen trochu a rovnoměrně zvyšujte tlak vody.

**Upozornění:** Výrobek má dva typy vodního paprsku:

- bodový paprsek
- rotační paprsek

5. Pro nastavení bodového vodního paprsku stiskněte spoušť (1d).

6. Pro nastavení rotačního vodního paprsku nejprve stiskněte tlačítko (1c) a potom spoušť.

**Upozornění:** Stiskněte spoušť až slyšitelně zapadne, čímž se zajistí. Znovu stiskněte spoušť, čímž se opět uvolní.

7. Pokud už výrobek nepotřebujete, přívod vody zavřete zavřením kohoutku nebo uvolněním spouště.

## Uskladnění, čištění

- Nesprávné nakládání s výrobkem může mít za následek poškození.
- Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý, čistý, bez baterií a při pokojové teplotě.

- Výrobek musí být skladován zcela suchý a bez zbytků vody, aby se zabránilo vzniku plísní.
- Výrobek otřete vlhkým hadříkem, který nepouští vlákna.
- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štetinami ani žádné ostré nebo kovové čisticí předměty jako nůž, špachtle apod. Tyto mohou povrch poškodit.

**DŮLEŽITÉ!** K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## Pokyny k likvidaci



Tento doprovodný symbol označuje, že toto zařízení podléhá směrnici 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že toto zařízení nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo ve společnostech pro likvidaci odpadu. Chraňte životní prostředí a provádějte řádnou likvidaci.

Poškození životního prostředí v důsledku nesprávné likvidace baterií/akumulátorů! Baterie/akumulátory nesmějí být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají zpracování nebezpečného odpadu. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použité baterie/akumulátory proto likvidujte v místním sběrném místě.



O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.



Při třídění odpadu dodržujte označení balicích materiálů, které jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: smíšený odpad.

Výrobek a balicí materiály jsou recyklovatelné, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu.

## Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamacích se prosím obračejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám - dle naší volby - bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 452638\_2307

 Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [deltasport@lidl.cz](mailto:deltasport@lidl.cz)


Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.

## **Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.**

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

## **Rozsah dodávky**

- 1 x čistiaci postrekovac s rotacnou tryskou
- 2 x batéria (1,5 V  LR6, AA)
- 1 x návod na používanie

## **Technické údaje**

Rozmery:

cca 165 x 60 x 203 mm

(d x š x v)


Pracovný tlak: max. 6 barov


Rýchlosť: 1100 otáčok/min


Prípojka hadice: 13 mm (1/2")

Doba prevádzky batérie: 1 h

Napájanie batériou:


2 x 1,5 V  LR6, AA

 Symbol jednosmerného napätia


 Spoločnosť Delta-Sport Handelskontor GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi základnými požiadavkami a ostatnými príslušnými ustanoveniami:


2014/30/EÚ – Smernica o elektromagnetickej kompatibilite

2011/65/EÚ – Smernica RoHS

 Dátum výroby (mesiac/rok): 12/2023

## **Použité symboly a signálne slová**

 Príkazová značka upozorňuje používateľa, aby si pred použitím starostlivo prečítal návod na používanie a aby bol tento návod všetkým používateľom stále k dispozícii.

 Všeobecná výstražná značka slúži na označenie nebezpečenstiev a ohrození (napr. nebezpečenstvo zaškrtenia a udusenía, zranenia, pošmyknutia alebo vecných škôd).

## **VAROVANIE!**

Toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré v prípade, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie.

## **POZOR!**

Toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré v prípade, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok mierne alebo stredne ťažké zranenie.



Tento symbol upozorňuje na to, že výrobok nie je povolený na odber pitnej vody.



Táto značka označuje jednoducho ovládateľné zásuvné pripojenie vodovného kohútika a hadice.

**IPX4**

Ochrana proti striekajúcej vode

## **Určené použitie**

Tento výrobok bol vyvinutý na čistiace práce v exteriéri. Výrobok je určený len na súkromné a nie komerčné použitie.

## **Bezpečnostné pokyny**

**Dôležité: Tento návod na používanie si starostlivo prečítajte a bezpodmienečne ho uschovajte!**



### **Nebezpečenstvo ohrozenia života!**

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía!



### **Nebezpečenstvo poranenia!**

**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie.

- Pred každým použitím sa uistite, že sú všetky diely výrobku nepoškodené a namontované podľa tohto návodu na obsluhu. Pri neodbornej montáži hrozí nebezpečenstvo poranenia.

**VAROVANIE!** Vodný lúč nikdy nesmerujte na ľudí alebo zvieratá!

**VAROVANIE!** Vodný lúč nikdy nesmerujte na elektrické zariadenia! Existuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



## **VAROVANIE!**

### **Žiadna pitná voda!**

Voda, ktorá preteká týmto výrobkom, nie je vhodná na pitie.

- Vhodný len na použitie vo vonkajších priestoroch.

## **POZOR!**

### **NESPRÁVNA inštalácia alebo používanie môže viesť k zraneniam.**

- Uistite sa, že sú všetky diely nepoškodené a odborne namontované. Pri neodbornej montáži hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť výrobku.
- Tlak vody musí byť riadne regulovaný, aby sa zabránilo úniku vody pod vysokým tlakom a zraneniam.
- Výrobok nenechávajte počas prevádzky bez dozoru.



### **Nebezpečenstvo pošmyknutia!**

## **POZOR!**

### **AK je podlaha mokrá, môžete sa pošmyknúť a zraniť sa.**

- Zabezpečte, aby bola podlaha v blízkosti výrobku čo najviac suchá.



### **Zabránenie vecným škodám!**

- Výrobok je vhodný len na použitie so studenou vodou.

**VAROVANIE!** Po každom použití zatvorte vodovodný kohútik.

- Postrekovaciu dýzu nemažte ani neolejujte, pretože by sa mohla upchať.
- Priebežne vyčistite prípojku zariadenia, aby ste zaručili tesné osadenie na prípojke hadice.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!
- Skontrolujte, či výrobok nevykazuje poškodenia. Ak áno, výrobok nepoužívajte. Obráťte sa na uvedenú adresu servisu výrobcu.



### **Výstražné upozornenie batérie!**

- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate alebo ak sú batérie vybité, vyberte ich.
- Nepoužívajte rôzne typy alebo značky batérií, nemiešajte spolu nové a použité batérie alebo batérie s rôznou kapacitou, pretože môžu vytiecť a poškodiť výrobok.

- Pri vkladani batérií dbajte na správnu polaritu (+/-).
- Všetky batérie vymeňte naraz a použité batérie zlikvidujte v súlade s predpismi.
- Varovanie! Batérie sa nesmú dobíjať alebo iným spôsobom znovu aktivovať, nesmú sa tiež rozoberať, vhadzovať do ohňa alebo skratovať.
- Batérie uchovávajúte vždy mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie!
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je to potrebné, pred vložením batérií vyčistíte kontakty batérie a zariadenia.
- Nevystavujte batérie extrémnym podmienkam (napr. vykurovacím telesám). V opačnom prípade hrozí zvýšené nebezpečenstvo vytečenia.
- Upozornenie. Vybité batérie ihneď zlikvidujte. Nové aj vybité batérie udržiavajte mimo dosahu detí.
- Pri podozrení na prehltutie alebo vniknutie batérií do tela ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

## **Nebezpečenstvo!**

- S poškodenou alebo vytečenou batériou zaobchádzajte s maximálnou opatrnosťou a ihneď ju zlikvidujte v súlade s predpismi. Používajte pritom rukavice.
- Ak ste prišli do kontaktu s kyselinou batérie, umyte zasiahnuté miesto vodou a mydlom. Ak sa vám kyselina batérie dostane do oka, vypláchnite ho vodou a ihneď vyhľadajte lekárske ošetrenie!
- Pripájacie svorky sa nesmú nikdy skratovať.

## **Vloženie/výmena batérií (obr. B)**

**UPOZORNENIE! Dodržujte nasledujúce pokyny, aby ste zabránili mechanickým alebo elektrickým poškodeniam.**

Pri vkladani a výmene batérií (2) postupujte podľa zobrazenia na obr. B.

**Upozornenie:** Dávajte pozor na póly batérií plus/mínus a na správne vloženie. Batérie sa musia nachádzať kompletne v držiaku batérií.

## Použitie (obr. A)

**Upozornenie:** Výrobok je vybavený prípojkou hadice pre bežné hadicové systémy.

1. Pripojte záhradnú hadicu (nie je v rozsahu dodávky) k vodovodnému kohútiku.
2. Pripojte druhý koniec záhradnej hadice k prípojke (1e) výrobku (1).

**Upozornenie:** Prípojka hadice musí počutelne zacvknúť.

3. Skontrolujte pevné osadenie.
4. Najprv trochu pootočte vodovodný kohútik a rovnomerne zvyšujte tlak vody.

**Upozornenie:** Výrobok disponuje dvoma druhmi vodných lúčov:

- bodový lúč
  - rotačný lúč
5. Stlačte spúšť (1d), aby ste vodný lúč nastavili na bodový lúč.
  6. Stlačte najprv tlačidlo (1c) a potom spúšť, aby ste vodný lúč nastavili na rotačný lúč.

**Upozornenie:** Stlačte spúšť, kým počutelne nezapadne, aby sa zaistila. Opätovne stlačte spúšť, aby sa opäť uvoľnila.


7. Ak už výrobok nepoužívate, odstavte prívod vody zatvorením vodovodného kohútika alebo uvoľnením spúšte.

## Skladovanie, čistenie

- Nesprávne zaobchádzanie s výrobkom môže viesť k jeho poškodeniu.
- Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý, čistý, bez batérií a pri izbovej teplote.
- Výrobok sa musí skladovať úplne suchý a bez zvyškov vody, aby sa zabránilo tvorbe plesne.
- Výrobok očistite mierne navlhčenou handričkou bez chlpkov.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami ani ostré alebo kovové čistiace predmety, ako sú nože. Tieto môžu poškodiť povrchy.

**DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

## Pokyny k likvidácii

 Vedľa uvedený symbol znázorňuje, že tento prístroj podlieha smernici

2012/19/EÚ. Táto smernica oznamuje, že tento výrobok nesmie na konci jeho doby používania likvidovať spolu s bežným domácim odpadom, ale ho musíte odovzdať v špeciálne zriadených zberných dvoroch, recyklačných centrách alebo likvidačných prevádzkach.



Chránite životné prostredie a likvidujte odborne.

Batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a podliehajú spracovaniu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Použité batérie/akumulátory preto odovzdajte v komunálnom zbernom mieste.



Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného prístroja dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Prístroj a obal zlikvidujte ekologicky. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.



Pri triedení odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:

1 - 7: plasty / 20 - 22: papier a lepenka / 80 - 98: kompozitné látky.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, likvidujte tieto oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

## Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebitelné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely. Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 452638\_2307

 Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: [deltasport@lidl.sk](mailto:deltasport@lidl.sk)


¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.

 **Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.**

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

## Alcance de suministro

- 1 pistola de riego de limpieza con boquilla giratoria
- 2 pilas (1,5 V ) LR6, AA)
- 1 instrucciones de uso

## Datos técnicos

Dimensiones:


aprox. 165 x 60 x 203 mm  
(L x An x Al)


Presión de trabajo: máx. 6 bar


Velocidad: 1100 rotaciones/min

Conexión de manguera:  
13 mm (½")


Duración de la pila: 1 h

Alimentación de energía por pilas:  
2 pilas de 1,5 V ) LR6, AA


 Símbolo de tensión continua


 Por la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH declara que este artículo cumple con los siguientes requisitos básicos y las disposiciones pertinentes:

2014/30/UE – Directiva CEM  
2011/65/UE – Directiva RoHS

 Fecha de fabricación (mes/año): 12/2023

## Símbolos y palabras indicadoras usados

 Símbolo de obligación, indica a cada usuario que las instrucciones de uso deben leerse atentamente antes del uso y mantener siempre a disposición para todos los usuarios.

 Símbolo de advertencia general, sirve para identificar peligros y riesgos (p. ej., peligro de estrangulación y de asfixia, de lesiones, de resbalones o de daños materiales).

## ¡ADVERTENCIA!

Esta palabra indicadora advierte de un peligro con un nivel de riesgo alto que, de no evitarse, puede provocar la muerte o lesiones graves.

## ¡PRECAUCIÓN!

Esta palabra indicadora advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no evitarse, puede provocar lesiones de menor o mayor consideración.



Este símbolo indica que no se permite el uso del artículo como toma de agua potable.



Este símbolo indica una conexión enchufable fácil de manejar entre el grifo de agua y la manguera.

**IPX4**

Protección contra salpicaduras de agua

## Uso previsto

Este artículo se ha desarrollado para trabajos de limpieza en el exterior.

El artículo es solo para uso doméstico y no está destinado a uso comercial.

## Indicaciones de seguridad

**Importante: Lea detenidamente estas instrucciones de uso y consérvelas.**

### ⚠ ¡Peligro de muerte!

- Nunca deje a niños sin supervisión con el material de embalaje. ¡Existe peligro de asfixia!

### ⚠ ¡Peligro de lesiones!

**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.

- Asegúrese antes de cada uso de que todas las partes del artículo están montadas según estas instrucciones de uso y no presentan daños. Un montaje incorrecto representa peligro de lesiones.

**¡ADVERTENCIA!** ¡No dirija jamás el chorro de agua hacia personas o animales!  
**¡ADVERTENCIA!** ¡No dirija jamás el chorro de agua hacia instalaciones eléctricas! Existe peligro de electrocución.



## **¡ADVERTENCIA!** **¡Agua no potable!**

El agua que ha fluido por este artículo no es apta para beber.

- Solo es apto para el uso en el exterior.

## **¡PRECAUCIÓN!**

**UNA instalación o utilización incorrecta puede provocar lesiones.**

- Asegúrese de que todas las partes están montadas correctamente y no presentan daños. Un montaje incorrecto representa peligro de lesiones. Las partes dañadas pueden afectar a la seguridad y el funcionamiento.
- La presión del agua se debe controlar adecuadamente para evitar que el agua salga con una presión elevada y cause lesiones.
- No deje el artículo sin supervisión durante el funcionamiento.

## **⚠ ¡Peligro de resbalones!**

## **¡PRECAUCIÓN!**

**CUANDO el suelo está mojado, usted puede resbalar y sufrir lesiones.**

- Asegúrese de mantener el suelo en la proximidad del artículo lo más seco posible.

## **⚠ ¡Evite daños materiales!**

- El artículo solo es apto para el uso con agua fría.

**¡ADVERTENCIA!** Cierre el grifo de agua después de cada uso.

- No lubrique la boquilla rociadora con grasa o aceite, dado que podría quedar obstruida.
- Limpie de vez en cuando la conexión del equipo para garantizar el ajuste estanco en la conexión de manguera.
- Compruebe antes de cada uso que el artículo no presenta daños ni desgaste. Solo se permite usar el artículo si se encuentra en un estado óptimo.
- Controle si el artículo muestra daños. Si este fuera el caso, no utilice el artículo. Consulte al fabricante a través de la dirección de servicio postventa indicada.

## ¡Advertencias sobre las pilas!

- Retire las pilas cuando estén gastadas o cuando no se vaya a usar el artículo durante mucho tiempo.
- No utilice tipos o marcas de pilas diferentes, ni pilas nuevas y gastadas juntas o con capacidad diferente, ya que se pueden dar fugas y provocar daños.
- Tenga en cuenta la polaridad (+/-) al ponerlas.
- Sustituya todas las pilas a la vez y deseche las pilas usadas según las instrucciones.
- ¡Advertencia! Las pilas no se deben cargar ni reactivar con otros medios, desmontar, arrojar al fuego ni cortocircuitar.
- Mantenga siempre las pilas fuera del alcance de los niños.
- No utilice pilas recargables.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser efectuados por niños sin supervisión.
- Limpie los contactos del aparato y de la pila cuando sea necesario y antes de insertar la pila.

- No someta las pilas a condiciones extremas (p. ej., radiadores). De lo contrario, existe un alto peligro de fugas.
- Advertencia. Deseche inmediatamente las pilas gastadas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
- En caso de sospechar la ingesta o la penetración en el cuerpo de pilas, acuda inmediatamente a un médico.

## ¡Peligro!

- Proceda con precaución en caso de que haya una pila dañada o que presente fugas y deséchela de inmediato según las instrucciones. Debe llevar guantes durante esta operación.
- Si entra en contacto con el ácido de la pila, lávese la zona afectada con agua y jabón. Si se le mete ácido de la pila en los ojos, enjuáguelos con agua y acuda de inmediato a un médico.
- No se deben cortocircuitar los bornes de conexión.

## Colocación/cambio de las pilas (Fig. B)

**¡ADVERTENCIA! Tenga en cuenta las siguientes instrucciones para evitar daños mecánicos y eléctricos.**

Para colocar y cambiar las pilas (2), proceda como se indica en la Fig. B.

**Nota:** Tenga en cuenta el polo positivo/negativo de las pilas y colóquelas correctamente. Las pilas deben quedar completamente encajadas en el soporte de las pilas.

## Utilización (Fig. A)

**Nota:** El artículo dispone de una conexión de manguera para sistemas de manguera usuales.

1. Conecte la manguera de jardín (no incluida en el alcance de suministro) al grifo de agua.
2. Conecte el otro extremo de la manguera de jardín a la conexión (1e) del artículo (1).

**Nota:** Se debe escuchar un chasquido cuando la conexión de manguera encaje.

3. Compruebe que está firmemente asentada.

4. En un primer momento, solo abra un poco el grifo de agua y vaya aumentando uniformemente la presión del agua.

**Nota:** El artículo dispone de dos tipos de chorro:

- chorro puntual
  - chorro rotativo
5. Accione el gatillo (1d) para ajustar el chorro de agua puntual.
  6. Pulse primero el botón (1c) y accione después del gatillo para ajustar el chorro de agua rotativo.

**Nota:** Accione el gatillo hasta que encaje audiblemente para bloquearlo. Vuelva a accionar el gatillo para desbloquearlo.

7. Corte el suministro de agua, cerrando el grifo de agua o desbloqueando el gatillo, cuando ya no necesite el artículo.


## Almacenamiento, limpieza

- El manejo indebido del artículo puede provocar daños.
- Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio, sin pilas y a temperatura ambiente.

- El artículo se debe almacenar en estado completamente seco y sin restos de agua para evitar la formación de moho.
- Limpie el artículo con un paño ligeramente humedecido que no suelte pelusa.
- No use limpiadores agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nailon ni objetos de limpieza afilados o metálicos, como cuchillos, espátulas duras y similares. Esto puede dañar las superficies.

¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

## Indicaciones para la eliminación

 Este símbolo indica que el dispositivo está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Esta directiva especifica que este dispositivo no puede ser eliminado con la basura doméstica normal al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en puntos de recogida, centros de reciclaje o empresas eliminadoras de basura especialmente habilitados al efecto. Proteja el medio ambiente y elimine los productos correctamente.

No deseche las pilas/acumuladores con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados y deben ser tratados como residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son estos: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Por ello, elimine las pilas/acumuladores en un punto de recogida comunitario.



En su administración local o municipal podrán informarle sobre otras posibilidades de eliminación del artículo usado.

No deje material de embalaje, como bolsas de plástico, en manos de niños. Guarde el material de embalaje en un lugar inaccesible para éstos.



Al separar los residuos, tenga en cuenta la marca de los materiales de embalaje, que se indica con abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El artículo y su material de embalaje son reciclables, deséchelos separados para un mejor tratamiento de los residuos.



## **Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios**

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal, las cuales se consideran piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco piezas frágiles como, p. ej., interruptores, baterías o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 452638\_2307

 Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: [deltasport@lidl.es](mailto:deltasport@lidl.es)

Hjertelig tillykke!


Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



### **Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.**

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

### **Leveringsomfang**

- 1 x rengøringsprøjte med roterende dyse
- 2 x batteri (1,5 V  LR6, AA)
- 1 x brugervejledning

### **Tekniske data**

Mål: ca. 165 x 60 x 203 mm  
(l x b x h)


Driftstryk: maks. 6 bar

Hastighed: 1.100 rotationer/min.


Slangetilslutning: 13 mm (1/2")

Batteritid: 1 h

Strømforsyning, batteri:

2 x 1,5 V  LR6, AA

 Symbol for jævnspænding

 Hermed erklærer Delta-Sport Handelskontor GmbH, at denne artikel er i overensstemmelse med følgende grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser:

2014/30/EU - EMC-direktiv  
2011/65/EU - RoHS-direktiv



Fremstillingsdato  
(måned/år): 12/2023

### **Anvendte symboler og signalord**



Påbudsskilt, der gør enhver bruger opmærksom på, at denne skal læse brugervejledningen omhyggeligt før brug, og at brugervejledningen altid skal være tilgængelig for alle brugere.



Generelt advarselsskilt til markering af farer og risici (f.eks. stranguleringsfare, kvælningsfare, fare for kvæstelser, fare for at glide eller fare for materielle skader).

## ADVARSEL!

Dette signalord angiver en fare med høj risiko, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig skade.

## FORSIGTIG!

Dette signalord angiver en fare med lav risiko, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat skade.



Dette symbol markerer, at artiklen ikke er godkendt til drikkevandsindvinding.



Dette tegn markerer, at artiklen har en brugervenlig stikforbindelse mellem vandhane og slange.

**IPX4** Stænktæt

## Bestemmelsesmæssig brug

Denne artikel er udviklet til rengøring udendørs.

Artiklen er kun beregnet til privat og ikke til erhvervs-mæssig brug.

## Sikkerhedsanvisninger

**Vigtigt: Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og opbevar den til senere brug!**

### **Livsfare!**

- Lad aldrig børn være alene med emballagematerialet. Der er kvælningsfare!

### **Fare for kvæstelser!**

**ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger.

- Kontrollér altid før brug, at alle artiklens dele er ubeskadigede og monteret som beskrevet i brugervejledningen. Ved forkert montering er der fare for kvæstelser.

**ADVARSEL!** Ret aldrig vandstrålen mod personer eller dyr!

**ADVARSEL!** Ret aldrig vandstrålen mod elektrisk udstyr! Der er fare for at få elektrisk stød!



### **ADVARSEL!** **Ikke drikkevand!**

Vandet, der er strømmet gennem denne artikel, er uegnet til at drikke.

- Kun til brug udendørs.

## **FORSIGTIG!**

### **FORKERT installation eller brug kan medføre kvæstelser.**

- Kontrollér, at alle dele er ubeskadigede og monteret korrekt. Ved forkert montering er der fare for kvæstelser. Beskadigede dele kan påvirke sikkerhed og funktion.
- Vandtrykket skal kontrolleres korrekt for at forhindre, at vandet sprøjter ud med højt tryk og medfører kvæstelser.
- Lad ikke artiklen være uden opsyn under driften.

### **Fare for at glide!**

## **FORSIGTIG!**

### **NÅR underlaget er vådt, kan du glide og komme til skade.**

- Sørg for, at underlaget i nærheden af artiklen så vidt muligt holdes tørt.

### **Undgå tingskader!**

- Artiklen egner sig kun til brug med koldt vand.

### **ADVARSEL!** Luk vandhanen

efter hver brug.

- Sprøjtedyse må ikke smøres med fedt eller olie, da den kan blive tilstoppet.

- Rengør apparattilslutningen med jævne mellemrum for at sikre, at slangetilslutningen slutter tæt.
- Kontrollér artiklen for skader og slitage inden hver brug. Artiklen må kun anvendes i fejlfri stand!
- Kontroller artiklen for skader. Hvis artiklen er beskadiget, må den ikke anvendes. Kontakt producenten på den angivne serviceadresse.

### **Advarsler angående batterier!**

- Tag batterierne ud, når de er brugt op, eller når artiklen ikke skal anvendes i længere tid.
- Brug ikke forskellige batterityper, -mærker, nye og brugte batterier eller batterier med forskellig kapacitet sammen, da disse kan lække og dermed forårsage skader.
- Vær opmærksom på polariteten (+/-) ved isætning.
- Skift alle batterierne samtidig, og bortskaf de gamle batterier ifølge forskrifterne.
- Advarsel! Batterier må ikke oplades eller genaktiveres på anden måde, må ikke skilles ad, ikke udsættes for åben ild eller kortsluttes.

- Opbevar altid batterier utilgængeligt for børn.
- Anvend ikke genopladelige batterier!
- Rengøring og almindelig vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Rengør om nødvendigt batteriets og apparatets kontakter inden isætning.
- Udsæt ikke batterierne for ekstreme forhold (f.eks. varmelegemer). Dette vil medføre øget risiko for lækage.
- Advarsel. Brugte batterier skal bortskaffes straks. Nye og brugte batterier skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Ved mistanke om, at batterier er blevet slugt eller befinder sig inde i kroppen, skal der straks søges lægehjælp.

### **Fare!**

- Beskadigede eller utætte batterier skal håndteres yderst forsigtigt og omgående bortskaffes ifølge forskrifterne. Bær handsker imens.

- Hvis du kommer i kontakt med batterisyre, skal det berørte sted vaskes med vand og sæbe. Hvis der kommer batterisyre i øjet, skyl med vand, og søg omgående lægehjælp!
- Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.

## **Isætning/udskiftning af batterier (fig. B)**

### **ADVARSEL! Overhold følgende anvisninger for at undgå mekaniske og elektriske skader.**

Gå frem som vist i fig. B ved isætning og udskiftning af batterierne (2).

**Bemærk:** Vær opmærksom på batteriernes plus-/minuspoler og på korrekt isætning. Batterierne skal sættes helt ind i batteriholderen.

### **Brug (fig. A)**

**Bemærk:** Artiklen er udstyret med en slangetilslutning til almindelige slangesystemer.

1. Slut haveslangen (medfølger ikke ved levering) til vandhanen.
2. Slut den anden ende af haveslangen til tilslutningen (1e) på artiklen (1).

**Bemærk:** Slangetilslutningen skal gå hørbart i hak.

3. Kontroller, at den sidder fast.
4. Start med at åbne lidt for vandhanen, og øg derefter vandtrykket stille og roligt.

**Bemærk:** Artiklen har to vandstråler:

- punktstråle
  - rotationsstråle
5. Tryk på udløseren (1d) for at indstille vandstrålen til punktstråle.
  6. Tryk først på knappen (1c) og derefter på udløseren for at indstille vandstrålen til rotationsstråle.

**Bemærk:** Tryk på udløseren, til den går hørbart i hak og fastlåses. Tryk igen på udløseren for at frigøre den.

7. Sluk for vandforsyningen ved at lukke for vandhanen eller ved at frigøre udløseren, når du ikke skal bruge artiklen mere.

## Opbevaring, rengøring

- Forkert håndtering af artiklen kan medføre beskadigelser.
- Opbevar altid artiklen tør, ren, uden batterier og ved stuetemperatur, når den ikke er i brug.

- Artiklen skal opbevares i helt tør stand uden vandrester for at undgå skimmeldannelse.
- Rengør artiklen med en let fugtig, fnugfri klud.
- Anvend ikke aggressive rengøringsmidler, børster med metal- eller nylonhår og ingen skarpe eller metalliske rengøringsartikler som knive, hårde spatler og lignende. De kan beskadige overfladerne.

VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

## Henvisninger vedr. bortskaffelse



Symbolen ved siden af angiver, at denne enhed er omfattet af direktiv 2012/19/EU. Dette direktiv fastslår, at man ved slutningen af denne enheds levetid ikke må bortskaffe den sammen med det normale husholdningsaffald, men skal aflevere den hos specielt udstyrede indsamlingssteder, på genbrugspladser eller til affaldshåndteringsvirksomheder. Skån miljøet og bortskaf sagkyndigt.

Batterier, genopladelige eller ej, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller, og er derfor underlagt den samme håndtering som farligt affald. Tungmetallernes kemiske symboler er som følger: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Indlever derfor de brugte batterier, genopladelige eller ej, på en af de kommunale genbrugsstationer.



Yderligere informationer om bortskaffelse af det udtjente apparat kan indhentes hos kommunen. Bortskaf apparatet og emballagen på en miljøvenlig måde. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn.



Vær opmærksom på emballagematerialernes mærkning under affaldssorteringen. Disse er markeret med forkortelser (a) og tal (b), der har følgende betydning: 1-7: Kunststoffer / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmaterialer. Produktet og emballagematerialerne kan genbruges, hvorfor du bedes bortskaffe dem separat for at opnå en bedre affaldshåndtering.

## Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien omfatter ikke dele, der er udsat for normal slid og derfor skal betragtes som sliddele (f.eks. batterier) og ikke skrøbelige dele, f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.



Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien. Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 452638\_2307

Ⓛ Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [deltasport@lidl.dk](mailto:deltasport@lidl.dk)


Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.


### **Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.**


Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.


### **Contenuto della fornitura**

- 1 x getto per pulizia con ugello rotante
- 2 x pila (1,5 V  LR6, AA)
- 1 x istruzioni d'uso


### **Dati tecnici**

- Misure: ca. 165 x 60 x 203 mm (L x l x A)
- Pressione di esercizio: max. 6 bar
- Velocità: 1100 giri/min
- Raccordo del tubo: 13 mm (1/2")
- Autonomia pile: 1 h
- Alimentazione a pile:  
2 x 1,5 V  LR6, AA


 Simbolo di corrente continua


 Con la presente Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che questo articolo è conforme ai seguenti requisiti di base e alle altre disposizioni vigenti:

2014/30/UE – Direttiva EMC  
2011/65/UE – Direttiva RoHS

 Data di produzione (mese/anno): 12/2023

### **Simboli e parole segnaletiche utilizzati**

 Segnale di divieto, indica a ogni utente di leggere attentamente le istruzioni d'uso e di metterle sempre a disposizione di tutti gli utenti.

 Segnale di avvertenza generico, serve a indicare rischi e pericoli (ad es. rischio di strangolamento, di soffocamento, di lesioni, di scivolamento o di danni materiali).

## AVVERTENZA!

Questa parola segnaletica indica un rischio con un grado di pericolosità elevato che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

## ATTENZIONE!

Questa parola segnaletica definisce un rischio di basso grado di pericolosità che, se non evitato, può avere per conseguenza una lesione di bassa o media entità.



Questo simbolo indica che non è consentito utilizzare l'articolo per prelevare acqua potabile.



Questo segnale si riferisce a un collegamento a innesto tra rubinetto dell'acqua e tubo facile da maneggiare.

**IPX4** Protetto da schizzi d'acqua

## Uso conforme alla destinazione

Questo articolo è stato sviluppato per lavori di pulizia per l'uso all'esterno.

L'articolo è destinato unicamente all'uso privato e non a fini commerciali.

## Indicazioni di sicurezza

**Importante: leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle con cura.**

### **Pericolo di morte!**

- Non lasciare mai il materiale di imballaggio alla portata di bambini non sorvegliati. Rischio di soffocamento!

### **Pericolo di lesioni!**

**AVVERTENZA!** Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.

- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutte le parti dell'articolo siano integre e montate secondo le istruzioni d'uso. In caso di montaggio improprio può sussistere il pericolo di lesioni.

**AVVERTENZA!** Non orientare il getto d'acqua verso persone o animali.

**AVVERTENZA!** Non orientare il getto d'acqua verso apparecchiature elettriche. Sussiste il pericolo di folgorazione.



## **AVVERTENZA!**

### **Acqua non potabile.**

L'acqua che scorre in questo articolo non è adatta al consumo.

- Solo per uso in ambienti esterni.

## **ATTENZIONE!**

### **UN'INSTALLAZIONE o un uso impropri possono provocare lesioni.**

- Assicurarsi che tutte le parti siano integre e montate correttamente. In caso di montaggio improprio può sussistere il pericolo di lesioni. Le parti danneggiate possono compromettere la sicurezza e la funzionalità.
- La pressione dell'acqua deve essere controllata in maniera adeguata per evitare la fuoriuscita di acqua a una pressione elevata con conseguenti lesioni.
- Non lasciare mai l'articolo incustodito mentre è in funzione.



## **Pericolo di scivolamento!**

## **ATTENZIONE!**

### **QUANDO il pavimento è bagnato, sussiste il rischio di scivolare e ferirsi.**

- Verificare che il pavimento nelle vicinanze dell'articolo venga mantenuto il più asciutto possibile.



## **Evitare danni agli oggetti!**

- L'articolo è adatto solo per l'uso con acqua fredda.

**AVVERTENZA!** Arrotolare completamente il tubo dell'acqua dopo ogni uso.

- Non lubrificare né oliare l'ugello atomizzatore perché potrebbe ostruirsi.
- Pulire di tanto in tanto il raccordo dell'apparecchiatura per mantenere la tenuta stagna del raccordo del tubo.
- Prima di ogni uso, controllare se l'articolo presenta danni o segni d'usura. Utilizzare l'articolo solo se in perfette condizioni.

- Controllare se l'articolo presenta danni. In caso affermativo, non utilizzare l'articolo. Rivolgersi al produttore utilizzando il recapito dell'assistenza indicato.

### **Avvertenze sulle pile!**

- Togliere le pile una volta scariche o in caso di prolungato inutilizzo dell'articolo.
- Non utilizzare tipi o marche di pile diversi, né pile nuove e usate insieme o pile di capacità diverse, poiché potrebbero perdere liquido e causare danni.
- Quando si inseriscono le pile, fare attenzione alla polarità (+/-).
- Sostituire contemporaneamente tutte le pile e smaltire quelle vecchie secondo le disposizioni di legge.
- Avvertenza! Non è consentito ricaricare le pile o riattivarle con altri mezzi, smontarle, gettarle nel fuoco o cortocircuitarle.
- Conservare sempre le pile fuori della portata dei bambini.
- Non usare batterie ricaricabili.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.

- Se necessario, pulire i contatti delle pile e dell'apparecchio prima di inserire le pile.
- Non esporre le pile a condizioni estreme (ad es. termosifoni). In caso contrario aumenta il rischio di fuoriuscita di liquido.
- Avvertenza. Smaltire tempestivamente le pile usate. Tenere pile nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di sospetta ingestione o penetrazione delle pile nel corpo, richiedere immediatamente assistenza medica.

### **Pericolo!**

- Trattare con estrema cautela una pila danneggiata o che perde liquido e smaltirla al più presto nel rispetto delle norme. Per farlo indossare dei guanti.
- Se si entra in contatto con l'acido della pila, lavare il punto interessato con acqua e sapone. Se l'acido della pila entra in contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua e richiedere immediatamente assistenza medica.
- Non cortocircuitare i morsetti.

## Inserimento/sostituzione delle pile (fig. B)

**AVVERTENZA! Per evitare danni meccanici ed elettrici, attenersi alle seguenti istruzioni.**

Per inserire e sostituire le pile (2), procedere come mostrato nella fig. B.

**Nota:** prestare attenzione al polo positivo/negativo delle pile e all'inserimento corretto. Le pile devono trovarsi completamente all'interno del relativo vano.

## Uso (fig. A)

**Nota:** l'articolo è dotato di un raccordo del tubo per i comuni tubi.

1. Collegare il tubo da giardino (non incluso nel contenuto della fornitura) al rubinetto dell'acqua.
2. Collegare l'altra estremità del tubo da giardino al raccordo (1e) dell'articolo (1).

**Nota:** il raccordo del tubo deve inserirsi in modo udibile.

3. Verificare che sia ben saldo.
4. Iniziare aprendo solo leggermente il rubinetto dell'acqua e aumentare la pressione in maniera uniforme.

**Nota:** l'articolo dispone di due tipi di getto:

- Getto puntiforme
  - Getto rotante
5. Premere il grilletto (1d) per impostare il getto puntiforme.
  6. Premere prima il tasto (1c) e poi il grilletto per impostare il getto d'acqua come getto rotante.

**Nota:** premere il grilletto fino a quando si incastra in maniera udibile per bloccarlo. Premere nuovamente il grilletto per sbloccarlo.

7. Interrompere l'alimentazione dell'acqua chiudendo il rubinetto oppure sbloccando il grilletto quando l'articolo non serve più.


## Conservazione, pulizia

- L'uso improprio dell'articolo può causare danni.
- In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente senza pile in un luogo asciutto e pulito.
- L'articolo deve essere riposto completamente asciutto e senza residui di acqua per evitare la formazione di muffa.
- Pulire l'articolo con un panno leggermente umido che non lasci pelucchi.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o nylon o strumenti di pulizia affilati o metallici come coltelli, spatole dure e simili, in quanto potrebbero danneggiare le superfici.

**IMPORTANTE!** Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

## Smaltimento

 Il simbolo accanto indica che questa apparecchiatura

è soggetta alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva prevede che alla fine del suo periodo di impiego non sia consentito smaltire questa apparecchiatura insieme ai normali rifiuti domestici, bensì presso centri di raccolta appositamente allestiti, presso strutture di riciclaggio dei materiali oppure presso aziende di smaltimento. Rispettate l'ambiente e smaltite i rifiuti correttamente.

Le batterie non devono essere smaltite come rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggetti a un trattamento speciale dei rifiuti.

I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto, restituire le batterie usate in un punto di raccolta comunale.



Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchiatura usata. Smaltire l'apparecchiatura e la confezione nel rispetto dell'ambiente. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini.



Si noti la marcatura dei materiali di imballaggio durante la separazione dei rifiuti, questi sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:  
1-7: materiali plastici / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

L'articolo e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per una migliore gestione dei rifiuti.

## **Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza**

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale solo per i vizi di materiale e di lavorazione. La garanzia non si estende alle parti soggette ad un normale degradamento e che siano quindi da considerarsi come pezzi soggetti ad usura (ad es. le batterie) né ai pezzi fragili come ad es. interruttori, batterie ricaricabili oppure pezzi in vetro.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza.

Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.



In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà - a nostra discrezione - da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 452638\_2307

® Assistenza Italia

Tel.: 800781188


E-Mail: [deltasport@lidl.it](mailto:deltasport@lidl.it)

Szívből gratulálunk!  
Vásárlásával kiváló minőségű  
terméket választott. Használatba  
vétele előtt ismerkedjen meg a  
termékkel.

### **Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.**

A terméket kizárólag az itt ismer-  
tetett módon, a rendeltetésének  
megfelelően használja. Gon-  
dosan őrizze meg a használati  
útmutatót. A termék továbbadása-  
kor adja át az összes kapcsolódó  
dokumentumot is.

### **Csomag tartalma**

1 x tisztítófej forgófűvőkával  
2 x elem (1,5 V  LR6, AA)  
1 x használati útmutató

### **Műszaki adatok**

Méret: kb. 165 x 60 x 203 mm  
(H x SZÉ x MA)


Üzemi nyomás: max. 6 bar

Sebesség: 1100 fordulat/perc


Tömlőcsatlakozás: 13 mm (1/2")

Elem üzemidő: 1 h


Elemes energiaellátás:

2 x 1,5 V  LR6, AA


 Egyenfeszültség jele


 A Delta-Sport Handelskon-  
tor GmbH kijelenti, hogy a  
termék megfelel az alábbi általá-  
nos követelményeknek és az  
egyéb vonatkozó rendelkezések-  
nek:

2014/30/EU – Elektromágne-  
ses összeférhetőségi irányelv  
2011/65/EU – RoHS irányelv

 Gyártási dátum  
(hónap/év): 12/2023

### **Alkalmazott jelek és jelzőszavak**

 Rendelkező jel, amely  
felhívja a felhasználók  
figyelmét arra, hogy  
használat előtt figyelmesen  
olvassák el a használati  
útmutatót, és azt mindig  
minden felhasználó szá-  
mára bocsássák rendelkez-  
zésre.

 Általános figyelmeztető jel,  
a veszélyek és veszély-  
helyzetek (pl. fojtás- és  
fulladásveszély, sérülésve-  
szély, csúszásveszély vagy  
anyag kár veszélye)  
jelzésére szolgál.

## FIGYELMEZTETÉS!

Ez a jelzőszó magas kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, az súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

## VIGYÁZAT!

Ez a jelzőszó alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, enyhe fokú vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.



Ez a jel azt jelenti, hogy a termék nem használható ivóvíz vételezésre.



Ez a jel azt jelenti, hogy a tömlő könnyen kezelhető, dugaszolható csatlakozással illeszthető fel a csapra.

**IPX4** Fröccsenő víz ellen védett

## Rendeltetésszerű használat

A termék takarítási munkákhoz, kültéri használatra készült.

A termék csak magáncélú felhasználásra alkalmas, üzleti, kereskedelmi célú használatra nem.

## Biztonsági utasítások

**Fontos: figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és feltétlenül őrizze meg!**

### Életveszély!

- Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély áll fenn!

### Balesetveszély!

**FIGYELMEZTETÉS!** Olvasson el minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést.

- Használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy a termék minden része hibátlan, és a jelen használati útmutatónak megfelelően van összeszerelve. A szakszerűtlen összeszerelés balesetveszélyt okozhat.

**FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízszugarat emberre és állatokra!

**FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízszugarat elektromos berendezésekre! Áramütés veszélye áll fenn!



## **FIGYELMEZTETÉS!**

### **Nem ivóvíz!**

A terméken átfolyt víz ivásra nem alkalmas.

- Csak kültéri használatra alkalmas.

## **VIGYÁZAT!**

### **A hibás összeszerelés vagy szakszerűtlen használat sérüléshez vezethet.**

- Ügyeljen arra, hogy minden alkatrész sértetlen állapotban és szakszerűen legyen összeszerelve. A szakszerűtlen összeszerelés balesetveszélyt okozhat. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a termék biztonságosságát és használhatóságát.
- A víznyomást megfelelően szabályozni kell, hogy a nagynyomású víz ne tudjon kiszökni és sérülést okozni.
- Üzemelés közben soha ne hagyja a terméket felügyelet nélkül.



### **Csúszásveszély!**

## **VIGYÁZAT!**

### **A nedves padlón elcsúszva megsérülhet.**

- Gondoskodjon arról, hogy a padlót a termék közelében lehetőleg szárazon tartsák.



### **Előzze meg az anyagi károkat!**

- A termék csak hideg vízzel történő használatra alkalmas.

**FIGYELMEZTETÉS!** A csapot minden használat után zárja el.

- A szórófejet ne zsírozza és ne olajozza, mert eltömődhet.
- Időnként tisztítsa meg a készülék csatlakozóját, hogy biztosítsa a tömlőcsatlakozó szoros illeszkedését.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg. Ha igen, ne használja a terméket. Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a megadott szervizcímen.



### **Elemekre vonatkozó figyelmeztetések!**

- Vegye ki az elemeket, ha elhasználdtak, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

- Ne használjon különböző típusú, márkájú, új és használt vagy eltérő teljesítményű elemeket egyszerre, mert kifolyhatnak, és ezáltal kárt okozhatnak.
- Behelyezéskor ügyeljen a megfelelő polaritásra (+/-).
- Egyszerre cserélje ki az összes elemet, és előírászerűen selejtezze le a régiakat.
- Figyelmeztetés! Az elemeket tilos tölteni vagy más módon újraaktiválni, tilos őket szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární.
- Elemeket minden esetben csak gyermekek elöl elzárt helyen tároljon.
- Ne használjon újratölthető elemeket!
- Tisztítást és felhasználói karbantartást gyermek felügyelet nélkül nem végezhet.
- Szükség esetén és behelyezés előtt tisztítsa meg az elem és a készülék érintkezőit.
- Ne tegye ki az elemeket szélsőséges feltételeknek (pl. fűtőtest). Különben megnő a kifolyás veszélye.

- Figyelmeztetés. A használt elemeket haladéktalanul helyezze az erre a célra szolgáló hulladékgyűjtőbe. Az új és a használt elemeket tartsa távol a gyermekektől.
- Az elemek lenyelése vagy azok szervezetbe jutásának gyanúja esetén azonnal orvoshoz kell fordulni.

### **Veszély!**

- Rendkívül óvatosan kezelje a sérült vagy kifolyt elemet, és előírászerűen, azonnal helyezze az erre a célra szolgáló hulladékgyűjtőbe. Viseljen közben védőkesztyűt.
- Ha elemsavval érintkezik, vízzel és szappannal mossa le az érintett területet. Ha elemsav kerül a szemébe, vízzel mossa ki, és késedelem nélkül forduljon orvoshoz!
- Az érintkezőket tilos rövidre zární.

## Elemek behelyezése/ cseréje (B ábra)

**FIGYELMEZTETÉS! Vegye  
figyelembe a következő  
utasításokat a mechanikai  
és elektromos károk elke-  
rülésére.**

Az elemek (2) behelyezését és cseréjét a B ábrán látható módon végezze el.

**Megjegyzés:** figyeljen az elemek pozitív/negatív pólusára és helyes berakásukra. Az elemeknek teljes méretükkel az elemtartóban kell elhelyezkedniük.

## Használat (A ábra)

**Megjegyzés:** a termék rendelkezik tömlőcsatlakozóval a szokásos tömlőrendszerekhez.

1. Csatlakoztassa a kerti tömlőt (a csomag nem tartalmazza) a vízcsapra.
2. A kerti tömlő másik végét csatlakoztassa a termék (1) csatlakozójára (1e).

**Megjegyzés:** a tömlőcsatlakozónak hallhatóan be kell kattannia.

3. Ellenőrizze, hogy szilárdan rögzült-e.

4. Először csak egy kicsit nyissa meg a csapot, majd fokozatosan növelje a víznyomást.

**Megjegyzés:** a termékkel kétféle módon lehet permetezni:

- pontszerű vízszugár
  - forgó vízszugár
5. Nyomja meg a kioldókart (1d) a vízszugár pontszerű beállításhoz.
  6. A forgó vízszugárra állításhoz először nyomja meg a gombot (1c), majd utána a kioldókart.

**Megjegyzés:** a rögzítéshez addig nyomja a kioldókart, amíg hallhatóan be nem kattannak. A felengedéshez nyomja meg újra a kioldókart.

7. Állítsa le a vízellátást a csap elzárásával vagy a kioldókar felengedésével, ha már nem használja a terméket.


## Tárolás, tisztítás

- A szakszerűtlen használat a termék megrongálódását okozhatja.
- A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja elemek nélkül, ha azt nem használja.

- A terméket teljesen szárazon, maradék víz nélkül kell tárolni, hogy a penészesedés elkerülhető legyen.
- Enyhén nedves, szőszmentes törlőkendővel tisztítsa meg a terméket.
- Ne használjon semmilyen maró hatású tisztítószer, fém- vagy nejlon sörtéjű kefé, valamint éles vagy fémből készült tárgyakat, mint például kést, kemény spatulyát és hasonlókat. Ezek károsíthatják a felületet.

**FONTOS!** Ne használjon éles tisztítószeret a tisztításhoz.

## Tudnivalók a hulladékkezelésről

 Az oldalsó szimbólum azt jelzi, hogy a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket a hasznos élettartamának végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a speciálisan erre a célra kialakított gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékfeldolgozóknál kell leadni őket.

Óvja a környezetet és ártalmatlanítsa szakszerűen a terméket. Az elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékokkal együtt kidobni. Ugyanis mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, ami a különleges hulladékkezeléshez tartozik. A nehézfémek vegyjelei: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért a használt elemeket/akkumulátorokat a közszégi gyűjtőhelyen adja le.



Az elhasználódott készülék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A készüléket és a csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.



A szelektív hulladékgyűjtés során vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelzéseket, ahol a rövidítések (a) és számok (b) jelentése:  
1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

A termékek és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, ezért a jobb hulladékkezelés érdekében külön gyűjtse ezeket.

## **A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató**

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrészek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt irányított felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.


A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.



A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 452638\_2307

 Szerviz Magyarország  
Tel.: 06800 21225  
E-Mail: [deltasport@lidl.hu](mailto:deltasport@lidl.hu)







**FR**  
**DONNEZ**  
OU  
**RECYCLEZ**

ASSOCIATION OU MAGASIN OU LIVRAISON OU DÉCHÈTERIE

Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

**FR**  
Cet appareil et ses piles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**FR**

**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**  
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY

12/2023

Delta-Sport-Nr.: RR-13577

10.20.2023 / PM 3:17

IAN 452638\_2307

8